ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka

BOWL CUTTER



expondo.com

DE	Produktname	KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE
EN	Product name	BOWL CUTTER
PL	Nazwa produktu	KUTER-WILK
CZ	Název výrobku	STOLNÍ KUTR
FR	Nom du produit	CUTTER DE TABLE
IT	Nome del prodotto	TRITATUTTO
ES	Nombre del producto	TRITURADORA DE ALIMENTOS
HU	Termék neve	KUTTER
DA	Produktnavn	INDUSTRIBLENDER
FI	Tuotteen nimi	PÖYTÄKUTTERI
NL	Productnaam	SNIJMACHINE
NO	Produktnavn	FOODPROSESSOR
SE	Produktnamn	MATBEREDARE
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE CORTAR ALIMENTOS
SK	Názov produktu	STOLOVÁ REZAČKA
DE	Modell	RCBC-5V3
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Stolní kutr
Modell	RCBC-5V3
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	550
Volumen [l]	5
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	520 x 420 x 530
Gewicht [kg]	51

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Verwenden Sie einen verstellbaren Schutz.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!

	ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!
	Nur in Innenräumen verwenden.
	Schutzklasse I.
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Stolní kutr

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.

g) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einem Vorgesetzten.

c) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!

d) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.

e) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
f) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
h) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
j) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.

**Immer beachten!** Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Die Maschine darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
g) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

g) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.
i) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
j) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
k) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
l) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Schwingungsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
m) Arbeiten Sie nicht an zwei Werkstücken gleichzeitig.
n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
q) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
r) Um Verletzungen vorzubeugen, ist bei der Wartung des Geräts und insbesondere beim Umgang mit den Schneidscheiben stets Vorsicht geboten.
s) Drücken Sie die Lebensmittel niemals mit der Hand oder einem anderen Körperteil auf das Messer, sondern verwenden Sie einen Stößel.
t) Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den Schieber, wenn noch ein kleines Stück Fleisch zu schneiden ist.
u) Nehmen Sie keine gefährlichen Positionen ein, da die Klinge Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

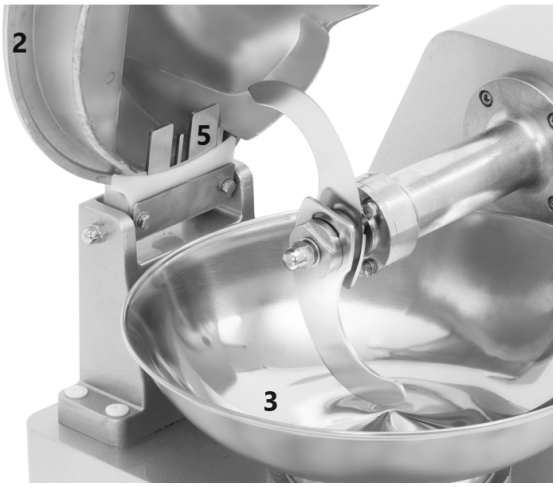
3. Leitlinien verwenden

Das Produkt ist zum Schneiden von Gemüse, Obst und frischem, nicht gefrorenem Fleisch ohne Knochen bestimmt.
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts





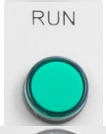


1 - Bedienfeld; **2 -** Deckel; **3** - Schale; **4** - Knopf für die Befestigung der Sperrwand; **5** - Sperrwand

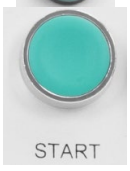
Bedienfeld:



Netzkontrollleuchte.



Betriebskontrollleuchte.



Start-Taste.



Stopp-Taste. Wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Stromzufuhr unterbrochen und die Taste in der angegebenen Position gesperrt. Um sie zu entriegeln, drehen Sie sie in Pfeilrichtung.

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

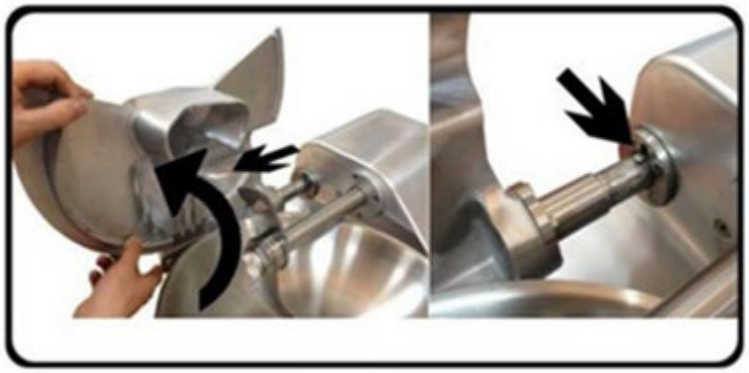
GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.
Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie vor der ersten Benutzung.

3.3. Zusammenbau des Geräts

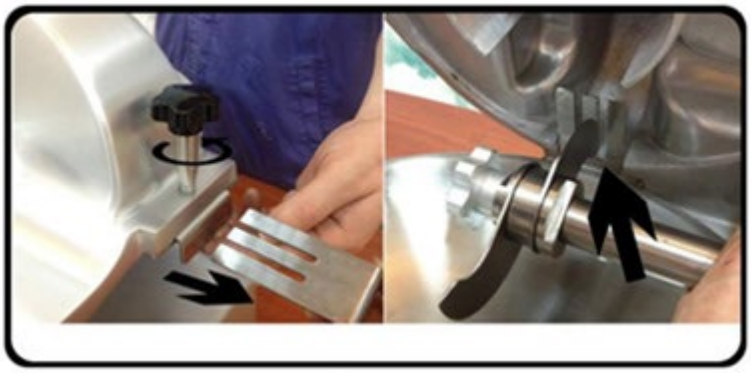
BITTE BEACHTEN SIE: Alle Vorgänge im Zusammenhang mit der Montage, Demontage oder Wartung dürfen nur bei ausgeschaltetem Gerät und gezogenem Netzstecker durchgeführt werden! Führen Sie Wartungsarbeiten am oder mit dem Messer mit Vorsicht durch - es besteht Verletzungsgefahr! Es werden Schutzhandschuhe empfohlen.

Montage/Demontage der Schalenabdeckung



Öffnen Sie den Deckel der Schüssel mit Hilfe des schwarzen Hebels und heben Sie ihn in die senkrechte Position; ziehen Sie ihn dann vorsichtig weg, so dass der Stift auf seiner Achse reibungslos durch die Löcher passt. Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass die Achse vollständig eingesteckt ist und das Gerät leicht in die senkrechte Position gehoben werden kann.

Montage/Demontage der Blockierwand



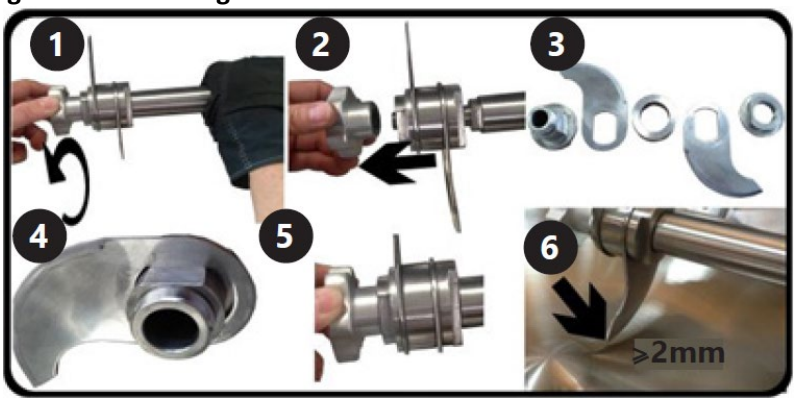
Lösen Sie den Knopf, mit dem die verriegelnde Trennwand befestigt ist, und ziehen Sie die Trennwand heraus. Achten Sie beim Anbringen darauf, dass die Trennwand nach unten geneigt und vollständig eingesetzt ist. Dann fixieren Sie ihn mit dem Knopf. Wenn Sie fertig sind, achten Sie darauf, dass die Messerklinge reibungslos durch die Schlitze in der Trennwand geführt wird, d. h. nichts schleift oder blockiert sie.

Montage/Demontage und Positionierung der Schale



Öffnen Sie den Deckel der Schüssel und drehen Sie die Schüssel schräg im Uhrzeigersinn, bis sie sich locker anfühlt. Dann heben Sie es ein wenig an und ziehen es heraus. Achten Sie beim Wiedereinbau darauf, dass er in der Halterung einrastet, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er sich nicht mehr weiter drehen lässt.

Montage/Demontage und Einstellung des Messers



Öffnen Sie zunächst den Deckel der Schale und entfernen Sie gegebenenfalls die Schale selbst (siehe oben). Blockieren Sie den Messerschaft mit der Hand oder einem Werkzeug. Schrauben Sie den Messerwellenhalter ab und nehmen Sie die Messerkomponenten aus dem Sockel. Wenn es notwendig ist, den Abstand zwischen dem Messer und der Schale einzustellen, verwenden Sie ein Werkzeug, um die Mutter zu lösen. Der richtige Abstand zwischen den Messerklingen und der Scheibe sollte gleich oder größer als 2 mm sein. Bei ordnungsgemäßem Einbau darf zwischen der Messerbasis und der Hauptwelle kein Zwischenraum vorhanden sein.

3.4. Verwendung des Geräts

Öffnen Sie die Abdeckung und vergewissern Sie sich, dass das Messer richtig eingesetzt ist.

Geben Sie die zu zerkleinernden Produkte in die Schüssel und achten Sie darauf, dass das Fassungsvermögen der Schüssel nicht überschritten wird.
Deckel schließen.
Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an (die Betriebsanzeige des Geräts leuchtet auf).
Starten Sie das Gerät, indem Sie die grüne START-Taste drücken (die Betriebsanzeige des Geräts leuchtet auf), das Tablett dreht sich gegen den Uhrzeigersinn und das Messer im Uhrzeigersinn. Die Maschine sollte reibungslos und ohne ungewöhnliche Geräusche arbeiten. Wenn ein abnormales Geräusch zu hören ist, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.
Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass sich nur Lebensmittel in der Schüssel befinden, um eine Beschädigung der Messer oder anderer Teile zu vermeiden.
Wenn die Ware feiner gehackt werden muss, verlängern Sie die Betriebszeit des Geräts, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
Schalten Sie das Gerät nach Beendigung des Hackvorgangs durch Drücken der roten STOP-Taste aus.
Das zerkleinerte Produkt wird mit einem Löffel aus der Schüssel genommen. Die Reste der angesammelten Produkte können auch über die Trennwand oder (falls erforderlich) durch Zerlegen der Schüssel entfernt werden, indem das Gerät zunächst mit der roten STOP-Taste ausgeschaltet wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn das Gerät während des Betriebs vibriert und/oder ungenau zerkleinert, schalten Sie es aus und überprüfen Sie den Zustand der Messer und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. Wenn das Gerät während des Betriebs stehen bleibt, schalten Sie es sofort mit der STOP-Taste aus und suchen Sie die Ursache der Blockierung. Erst wenn das Problem behoben ist, kann das Gerät weiter verwendet werden.

Die Abdeckung muss vor dem Einschalten des Motors geschlossen werden.

Waschen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

3.5. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
i) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
l) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Bowl cutter
Model	RCBC-5V3
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	550
Capacity [l]	5
Dimensions [width x depth x height; mm]	520 x 420 x 530
Weight [kg]	51

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Wear protective gloves.
	Use an adjustable guard.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hand crush hazard!

	Only use indoors.
	Class I protection.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Bowl cutter

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) Only the manufacturer’s service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
e) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
f) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
i) Keep the device away from children and animals.

j) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
g) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
h) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.
f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
k) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
l) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
m) Do not work on two workpieces at the same time.
n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
p) Keep the device away from sources of fire and heat.
q) Do not overload the device.

r) In order to prevent injuries, always pay due care when carrying out maintenance on the device, and in particular when handling the cutting disks.
s) Never press comestible products to the blade with a hand or other body part, use a pusher.
t) Do not operate the device without the pusher when a small piece of meat remains to be sliced.
u) Do not take dangerous positions, the blade may cause injury.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

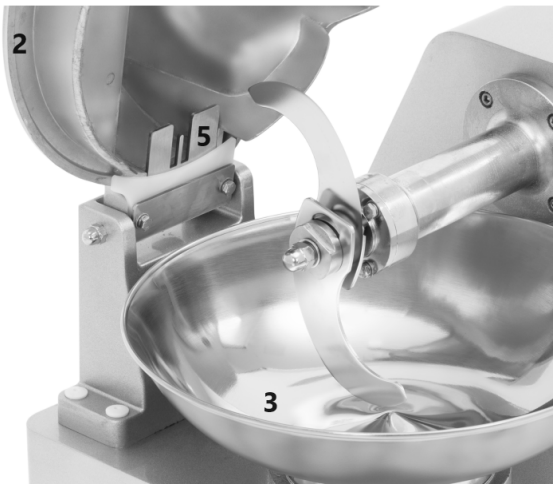
3. Use guidelines

The product is designed to slice vegetables, fruit and fresh, unfrozen, boneless meat.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

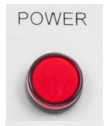




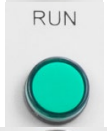


1 – Control panel; **2** – Cover; **3** - Bowl; **4** - Knob for attaching the blocking partition; **5** – Blocking partition

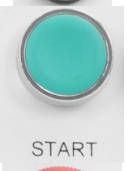
Control Panel:



Power indicator light.



Working indicator light.



Start button.



Stop button. When the switch is pressed, the power is disconnected and the button is locked in the specified position. To unlock it, turn it in the direction of the arrows.

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

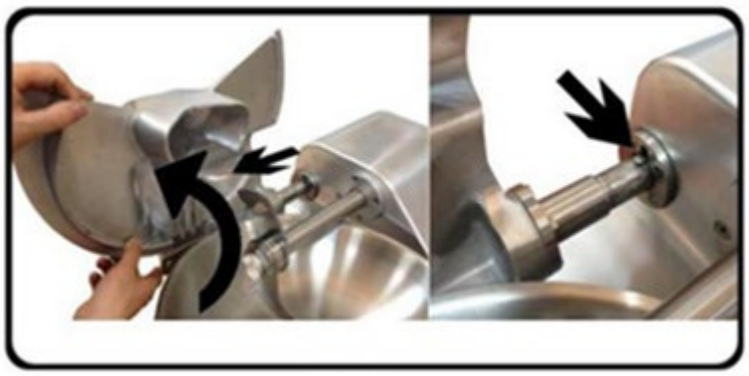
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Assembling the device

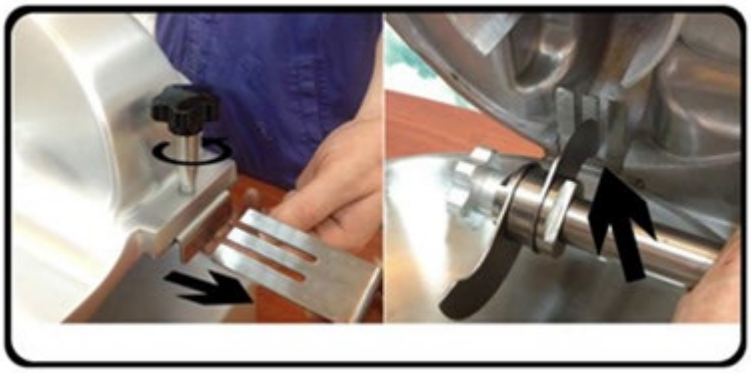
PLEASE NOTE: all procedures related to assembly, disassembly or maintenance should be performed only with the device turned off, with the plug disconnected from the power source! Carry out maintenance work on or with the knife with care – there is a risk of injury! Protective gloves are recommended.

Assembly/disassembly of the dish cover



Using the black lever, open the dish cover lifting it to the vertical position; then carefully pull it away so that the pin on its axis passes smoothly through the holes. When reassembling it, make sure that its axis is fully inserted and it can be easily lifted to the vertical position.

Assembly/disassembly of the blocking partition



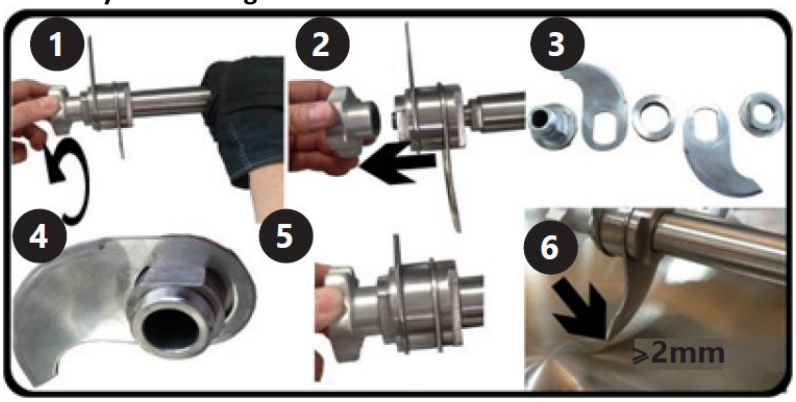
Unscrew the knob which secures the locking partition, then pull the partition out. When attaching it, make sure that the partition is tilted downward and that it is fully inserted. Then fix it in place with the knob. When you have finished, make sure that the knife blade passes smoothly through the slots in the partition - i.e. nothing grinds against it or blocks it.

Assembly/disassembly and positioning of the dish



Open the dish cover, then turn the dish clockwise at an angle until it feels loose. Then lift it up a little and pull it out. When refitting it, make sure that it snaps into the mount by turning it counterclockwise until it cannot be turned any further.

Knife assembly/disassembly and setting



First, open the dish cover and, if necessary, remove the dish itself (see above). Block the knife shaft using your hand or a tool. Unscrew the knife shaft holder and remove the knife components from its base. If it is necessary to set the distance between the knife and the dish, use a tool to loosen the nut. The correct distance between the knife blades and the disc should be equal to/ or greater than 2 mm. When properly installed, there should be no space between the knife base and its main shaft.

3.4. Device use

Open the cover, make sure the blade is properly installed.
Put the products to be chopped in the bowl and do not exceed the capacity of the bowl.

Close the cover.
Connect the device to the power supply (the device power indicator will light up).
Start the device pushing the green START button, (the device working indicator will light up), the tray will rotate counterclockwise, and the knife will turn clockwise. The machine should operate smoothly without any abnormal sound. If an abnormal sound is heard, immediately turn off the unit and unplug.
Before each operation, ensure that only food ingredients are in the bowl, this is to prevent damage to the blades or other parts.
If it is necessary to chop the produce finer, extend the operating time of the device until the desired result is obtained.
After chopping is finished, turn off the device by pressing the red STOP button.
To remove the chopped product, remove it from the dish using a spoon. The leftovers of the accumulated produce can also be removed using the partition or (if necessary) by disassembling the dish by first turning the device off with the red STOP button. When you don't use the device for a long time, disconnect the plug from the power source.

If the device vibrates during operation and/or chops inaccurately, turn it off and check the condition of the blades, and replace them if necessary. If the device stops during operation, switch it off immediately with the STOP button and diagnose the cause of jamming. Only after the problem has been remedied, it is safe to continue to use the device.

The cover must be closed before the engine is turned on.

Wash the device after each use.

3.5. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
   - Wait for the rotating elements to stop.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
l) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Kuter-Wilk
Model	RCBC-5V3
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	550
Pojemność [l]	5
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	520 x 420 x 530
Ciężar [kg]	51

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli


Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.


Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.


Produkt podlegający recyklingowi.


UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).


Stosować rękawice ochronne.


Stosować osłonę nastawną.


UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



Urządzenie I klasy ochronności.



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Kuter-Wilk

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)

f) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
l) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
m) Nie wolno obrabiać dwóch przedmiotów jednocześnie.

n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
q) Nie należy przeciążać urządzenia.
r) W celu zapobiegania skaleczeniom należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania prac związanych z konserwacją urządzenia, a w szczególności tarczy tnących.
s) Nigdy nie dociskać produktów spożywczych do noża za pomocą dłoni lub innej części ciała. Do dociskania należy użyć dociskacza.
t) Nie wolno obsługiwać urządzenia bez dociskacza, kiedy do pokrojenia pozostał mały kawałek mięsa.
u) Nie przyjmować niebezpiecznych pozycji, nóż może spowodować obrażenia.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

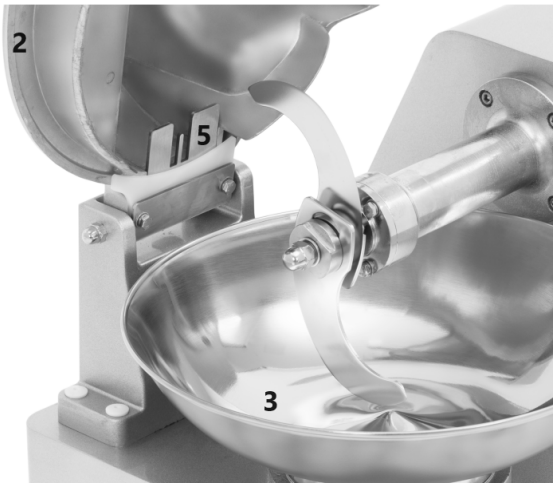
3. Zasady użytkowania

Produkt jest przeznaczony do krojenia warzyw, owoców i świeżego, niezamrożonego mięsa bez kości.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia





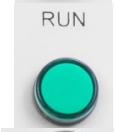


1 - Panel sterowania; **2** - Pokrywa; **3** - Miska; **4** - Pokrętło do mocowania przegrody blokującej; **5** - Przegroda blokująca

Panel sterowania:



Kontrolka zasilania.



Kontrolka pracy.



Przycisk Start.



Przycisk Stop. Naciśnięcie przełącznika powoduje odłączenie zasilania i zablokowanie przycisku w określonym położeniu. Aby go odblokować, należy obrócić go w kierunku wskazanym strzałkami.

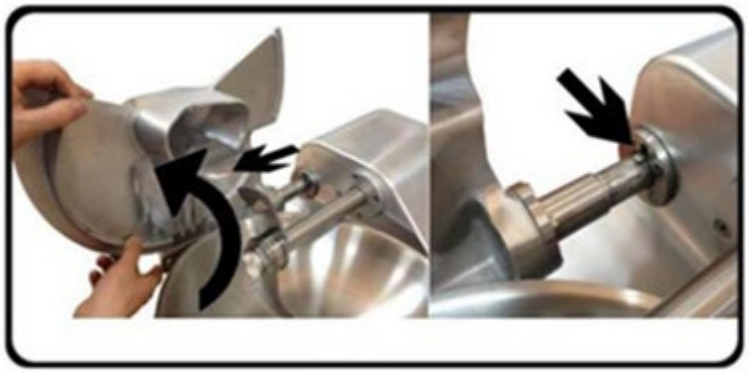
3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je, jak również umyć całe urządzenie.

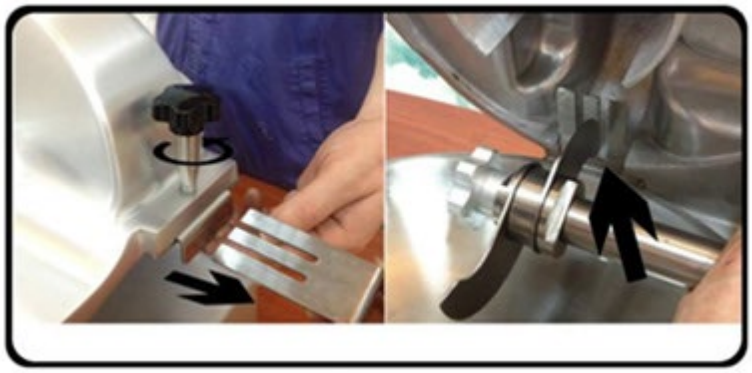
3.3. Montaż urządzenia

Montaż/demontaż pokrywy talerza



Uchylić pokrywę talerza unosząc ja za pomocą czarnej dźwigni do pozycji pionowej, a następnie ostrożnie ściągnąć, tak aby trzpień na jej osi przeszedł gładko przez otwory. Montując ją z powrotem należy upewnić się, że jej oś weszła do końca i daje się bezproblemowo unieść do pozycji pionowej.

Montaż/demontaż przegrody blokującej



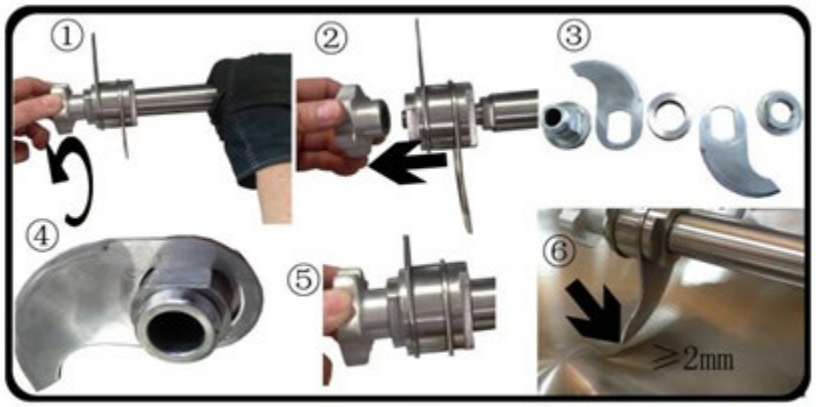
Odkręcić pokrętło mocujące przegrodę blokującą i następnie wyciągnąć przegrodę na zewnątrz. Mocując ją należy upewnić się, że jest pochylona w dół i całkowicie weszła w swoje miejsce. Wtedy zamocować ją na miejscu za pomocą jej pokrętła. Po wszystkim upewnić się, że ostrze noża przechodzi gładko przez szczeliny w przegrodzie – tj. nic nie ociera czy blokuje.

Montaż/demontaż i ustawienie talerza



Otworzyć pokrywę talerza, a następnie obrócić talerz pod pewnym kątem w kierunku wskazówek zegara, aż poczuje się, że jest luźna. Wtedy nieco ją unieść i wyciągnąć. Montując ją z powrotem należy zwrócić uwagę, aby wskoczyła w mocowanie obracając ją w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara do momentu aż nie da się dalej obracać.

Montaż/demontaż oraz ustawienie noża.



Na początek należy otworzyć pokrywę talerza w razie potrzeby zdemontować sam talerz (patrz powyższe punkty). Za pomocą dłoni albo narzędzi zablokować wałek noża. Odkręcić uchwyt wałka noża i usunąć elementy noża z jego podstawy. W przypadku konieczności ustawienia odległości noża od talerza należy użyć narzędzia do poluzowania jego nakrętki. Prawidłowy dystans ostrzy noża od talerza powinien być równy lub większy niż 2 mm. Przy prawidłowym zamontowaniu pomiędzy podstawą noża, a jego głównym wałkiem nie powinno być wolnej przestrzeni.

3.4. Praca z urządzeniem

Otworzyć pokrywę i upewnić się, że ostrze jest prawidłowo zamontowane.
Włożyć produkty do rozdrobnienia do misy, nie przekraczając jej pojemności.
Zamknąć pokrywę.
Podłączyć urządzenie do zasilania (wskaźnik zasilania urządzenia zaświeci się).
Włączyć urządzenie, naciskając zielony przycisk START (wskaźnik pracy urządzenia zaświeci się), miska obróci się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a nóż obróci się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Urządzenie powinno działać płynnie bez żadnych nietypowych dźwięków. Jeśli słychać nietypowy dźwięk, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
Przed każdą operacją należy upewnić się, że w misce znajdują się wyłącznie składniki żywności, aby zapobiec uszkodzeniu ostrzy lub innych części.
Jeśli konieczne jest drobniejsze posiekanie produktów, należy wydłużyć czas pracy urządzenia do momentu uzyskania pożądanego rezultatu.
Po zakończeniu siekania wyłączyć urządzenie, naciskając czerwony przycisk STOP.
Aby usunąć posiekany produkt, należy wyjąć go z naczynia za pomocą łyżki. Resztki zgromadzonych produktów można również usunąć za pomocą przegrody lub (w razie potrzeby) demontując naczynie po uprzednim wyłączeniu

urządzenia za pomocą czerwonego przycisku STOP. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.

Jeśli urządzenie wibruje podczas pracy i/lub tnie niedokładnie, wyłączyć je i sprawdzić stan ostrzy, a w razie potrzeby wymienić je. Jeśli urządzenie zatrzyma się podczas pracy, należy je natychmiast wyłączyć za pomocą przycisku STOP i zdiagnozować przyczynę zacięcia. Dopiero po usunięciu problemu można bezpiecznie kontynuować korzystanie z urządzenia.

Pokrywa musi być zamknięta przed włączeniem silnika.

Urządzenie należy myć po każdym użyciu.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
l) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Stolní kutr
Model	RCBC-5V3
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	550
Objem [L]	5
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	520 x 420 x 530
Hmotnost [kg]	51

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	Používejte ochranné rukavice.
	Použijte nastavitelný chránič.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Nebezpečí rozdrcení rukou!

	Používejte pouze uvnitř.
	Ochrana třídy I.
	POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Stolní kutr

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Zjistíte-li poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
c) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
d) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
e) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
f) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
g) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
h) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
j) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a prošly školením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
f) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
g) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
h) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
b) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k celkovému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
g) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
h) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
i) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
j) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
k) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
l) Stanovená emise vibrací byla měřena standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou změnit, pokud je zařízení používáno v jiném prostředí.
m) Nepracujte na dvou obrobcích současně.
n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
q) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
r) Aby se předešlo zraněním, věnujte při údržbě zařízení, zejména při manipulaci s řeznými kotouči, vždy náležitou péči.
s) Nikdy nepřitlačujte jedlé produkty k čepeli rukou nebo jinou částí těla, použijte tlačník.
t) Pokud zbývá nakrájet malý kousek masa, nepoužívejte zařízení bez tlačníku.
u) Nezaujměte nebezpečné polohy, nůž může způsobit zranění.

POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

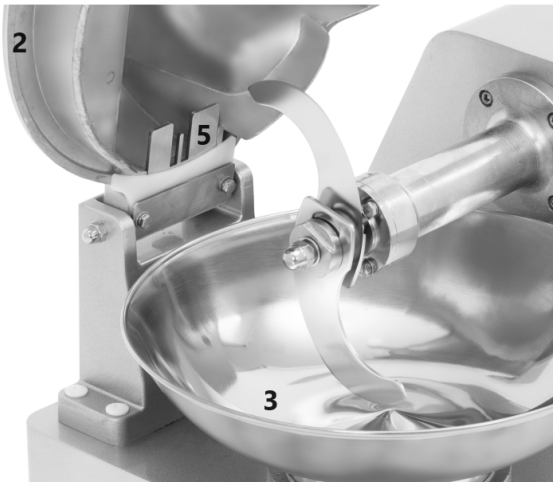
3. Použijte pokyny

Produkt je určen ke krájení zeleniny, ovoce a čerstvého, nemraženého, vykostěného masa.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

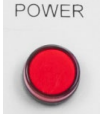




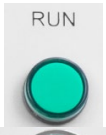


1 – Ovládací panel; **2** – Kryt; **3** - Mísa; **4** - Knoflík pro připevnění blokovací přepážky; **5** – Blokující oddíl

Kontrolní panel:



Kontrolka napájení.



Kontrolka provozu.



Tlačítko Start.



Tlačítko Stop. Po stisknutí spínače se odpojí napájení a tlačítko se zablokuje v určené poloze. Pro odemknutí jej otočte ve směru šipek.

3.2. Příprava k použití

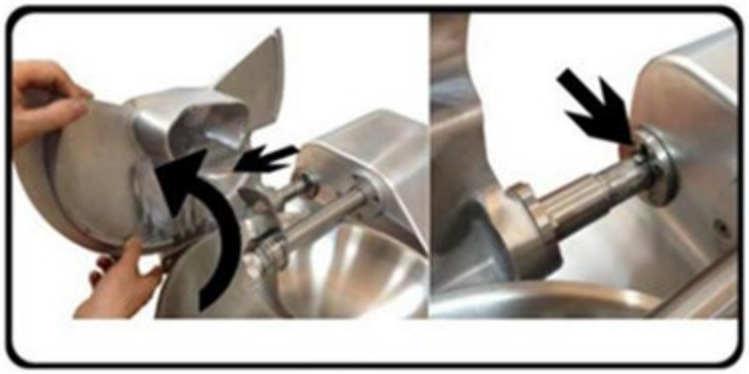
UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.
Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

3.3. Sestavení zařízení

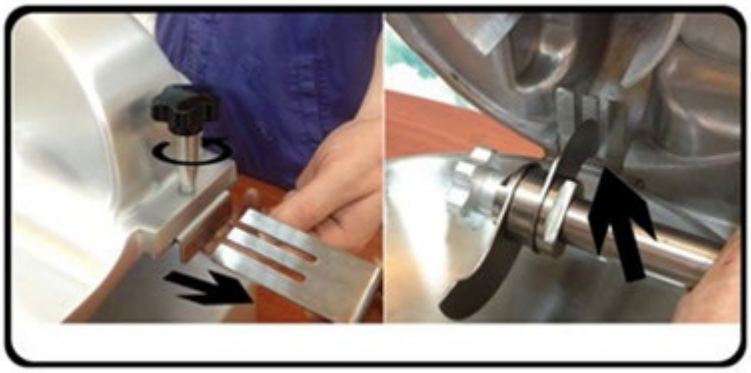
UPOZORNĚNÍ : všechny postupy související s montáží, demontáží nebo údržbou provádějte pouze při vypnutém zařízení a se zástrčkou odpojenou od zdroje napájení! Údržbové práce na noži nebo s nožem provádějte opatrně – hrozí nebezpečí poranění! Doporučují se ochranné rukavice.

Montáž/demontáž krytu nádobí



Pomocí černé páčky otevřete kryt paraboly zvednutím do svislé polohy; poté jej opatrně odtáhněte, aby čep na jeho ose plynule prošel otvory. Při zpětné montáži se ujistěte, že je jeho osa zcela zasunutá a lze jej snadno zvednout do svislé polohy.

Montáž/demontáž blokovací přepážky



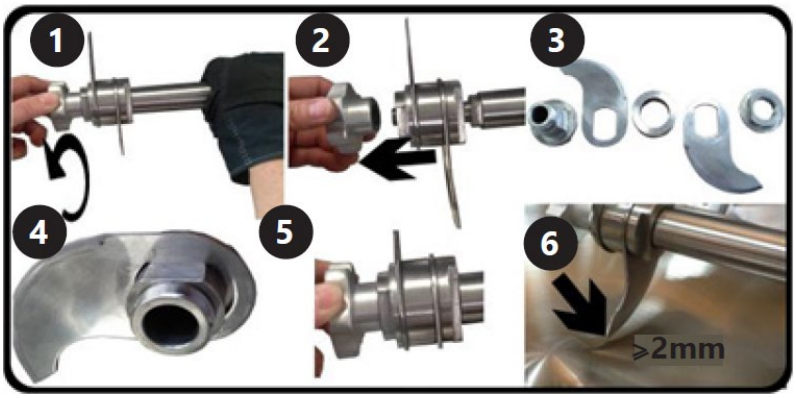
Odšroubujte knoflík, který zajišťuje uzamykací přepážku, a poté přepážku vytáhněte. Při připevňování se ujistěte, že je přepážka nakloněna dolů a že je zcela zasunutá. Poté jej zafixujte na místě pomocí knoflíku. Po dokončení se ujistěte, že čepel nože hladce prochází štěrbinami v přepážce – tj. nic se o ni nebrousí a neblokuje.

Montáž/demontáž a umístění paraboly



Otevřete kryt nádobí a poté otočte talíř ve směru hodinových ručiček pod úhlem, dokud se neuvolní. Pak ji trochu nadzvedněte a vytáhněte. Při zpětné montáži se ujistěte, že zaklapl do držáku otáčením proti směru hodinových ručiček, dokud s ním nelze dále otáčet.

Montáž/demontáž a nastavení nože



Nejprve otevřete kryt nádobí a v případě potřeby vyjměte samotný talíř (viz výše). Rukou nebo nástrojem zablokujte hřídel nože. Odšroubujte držák hřídele nože a vyjměte součásti nože z jeho základny. Pokud je nutné nastavit vzdálenost mezi nožem a miskou, použijte nástroj k povolení matice. Správná vzdálenost mezi čepelemi nože a kotoučem by měla být rovna/nebo větší než 2 mm. Při správné instalaci by mezi základnou nože a jeho hlavní hřídelí neměl být žádný prostor.

3.4. Použití zařízení

Otevřete kryt a ujistěte se, že je čepel správně nainstalována.
Do mísy vložte produkty určené k sekání a nepřekračujte kapacitu mísy.
Zavřete víko.

Připojte zařízení ke zdroji napájení (rozsvítí se indikátor napájení zařízení).
Spusťte zařízení stisknutím zeleného tlačítka START (indikátor činnosti zařízení se rozsvítí), zásobník se otáčí proti směru hodinových ručiček a nůž se otáčí ve směru hodinových ručiček. Stroj by měl fungovat hladce bez abnormálního zvuku. Pokud uslyšíte abnormální zvuk, okamžitě jednotku vypněte a odpojte ji ze zásuvky.
Před každou operací se ujistěte, že v misce jsou pouze přísady, aby nedošlo k poškození nožů nebo jiných částí.
Pokud je nutné produkt nasekat jemněji, prodlužte provozní dobu zařízení, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
Po dokončení sekání vypněte zařízení stisknutím červeného tlačítka STOP.
Chcete-li odstranit nakrájený produkt, odstraňte jej z misky pomocí lžíce. Zbytky nashromážděných produktů lze také odstranit pomocí přepážky nebo (v případě potřeby) rozebráním nádobí nejprve vypnutím zařízení červeným tlačítkem STOP. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, odpojte zástrčku ze zdroje napájení.

Pokud zařízení během provozu vibruje a/nebo seká nepřesně, vypněte jej a zkontrolujte stav nožů a v případě potřeby je vyměňte. Pokud se zařízení během provozu zastaví, okamžitě jej vypněte tlačítkem STOP a diagnostikujte příčinu zaseknutí. Teprve po odstranění problému je bezpečné pokračovat v používání zařízení.

Před spuštěním motoru musí být kryt zavřený.

Po každém použití zařízení umyjte.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
e) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
f) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
g) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
h) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
i) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
j) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
l) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cutter de table
Modèle	RCBC-5V3
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	550
Capacité [L]	5
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	520 x 420 x 530
Poids [kg]	51

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT!** ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Porter des gants de protection.
	Utilisez une protection réglable.
	ATTENTION! Avertissement de choc électrique !

	ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !
	Utiliser uniquement à l'intérieur.
	Protection de classe I.
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Cutter de table

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.

g) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.

b) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.

c) Seul le centre de service du fabricant peut effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !

d) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

e) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
f) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
g) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
h) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
j) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.

**Important !** Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, qui ont lu ce manuel d'utilisation et ont reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
e) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
g) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
h) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
b) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter des réglages, des remplacements d'accessoires ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
g) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
h) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.

i) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
j) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
l) L'émission de vibrations spécifiée a été mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent changer si l'appareil est utilisé dans un environnement différent.
m) Ne travaillez pas sur deux pièces en même temps.
n) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
o) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
p) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
q) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable.
r) Afin d'éviter des blessures, soyez toujours prudent lors de l'entretien de l'appareil et en particulier lors de la manipulation des disques de coupe.
s) N'appuyez jamais de produits comestibles sur la lame avec la main ou une autre partie du corps, utilisez un poussoir.
t) Ne faites pas fonctionner l'appareil sans le poussoir lorsqu'il reste un petit morceau de viande à trancher.
u) Ne prenez pas de positions dangereuses, la lame pourrait provoquer des blessures.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

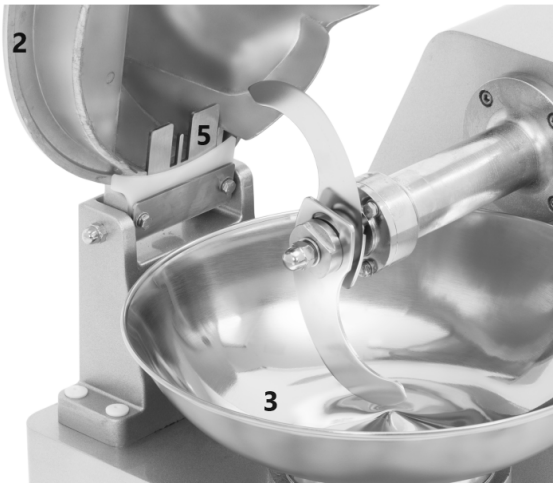
3. Utiliser les lignes directrices

Le produit est conçu pour trancher des légumes, des fruits et de la viande fraîche, non congelée et désossée.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

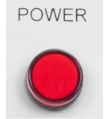




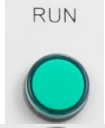


1 – Panneau de commande ; **2** – Couverture ; **3** - Bol ; **4** - Bouton de fixation de la cloison de blocage ; **5** – Cloison bloquante

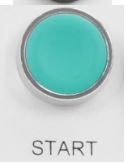
Panneau de contrôle:



Voyant d'alimentation.



Voyant de fonctionnement.



Bouton Start.



Bouton d'arrêt. Lorsque l'interrupteur est enfoncé, l'alimentation est coupée et le bouton est verrouillé dans la position spécifiée. Pour le déverrouiller, tournez-le dans le sens des flèches.

3.2. Préparation à l'utilisation

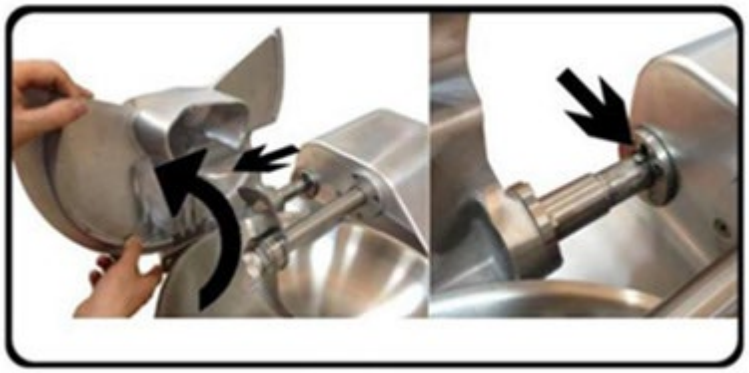
EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.
Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Assemblage de l'appareil

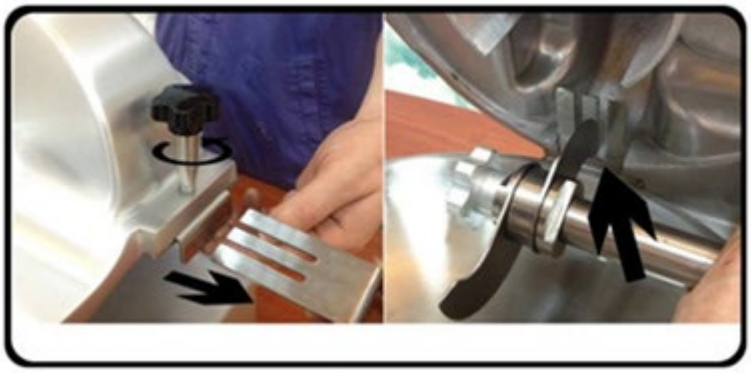
ATTENTION : toutes les procédures liées au montage, au démontage ou à l'entretien doivent être effectuées uniquement avec l'appareil éteint, avec la fiche débranchée de la source d'alimentation ! Effectuez les travaux d'entretien sur ou avec le couteau avec précaution – risque de blessure ! Des gants de protection sont recommandés.

Montage/démontage du couvre-plateau



À l'aide du levier noir, ouvrez le couvercle du plat en le soulevant en position verticale ; puis retirez-le délicatement pour que la goupille sur son axe passe doucement à travers les trous. Lors du remontage, assurez-vous que son axe est complètement inséré et qu'il peut être facilement soulevé en position verticale.

Montage/démontage de la cloison de blocage



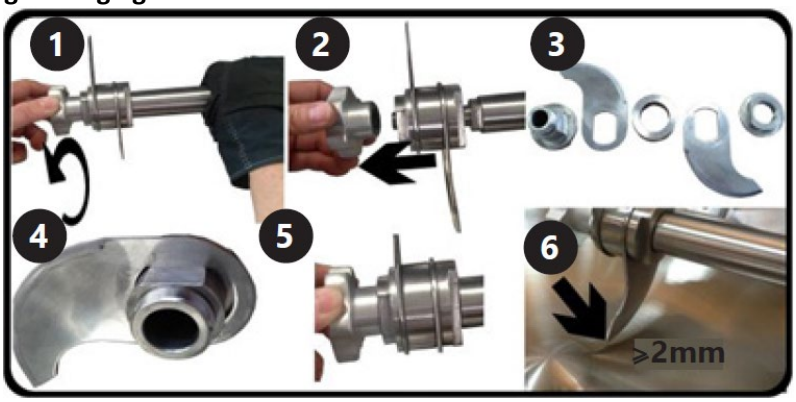
Dévissez le bouton qui fixe la cloison de verrouillage, puis retirez la cloison. Lors de la fixation, assurez-vous que la cloison est inclinée vers le bas et qu'elle est complètement insérée. Fixez-le ensuite en place avec le bouton. Lorsque vous avez terminé, assurez-vous que la lame du couteau passe sans problème à travers les fentes de la cloison, c'est-à-dire que rien ne la frotte ou ne la bloque.

Montage/démontage et positionnement de la parabole



Ouvrez le couvercle du plat, puis tournez le plat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit lâche. Ensuite, soulevez-le un peu et retirez-le. Lors du remontage, assurez-vous qu'il s'enclenche dans le support en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il ne puisse plus être tourné.

Montage/démontage et réglage des couteaux



Commencez par ouvrir le couvercle du plat et, si nécessaire, retirez le plat lui-même (voir ci-dessus). Bloquez la tige du couteau à l'aide de votre main ou d'un outil. Dévissez le support de la tige du couteau et retirez les composants du couteau de sa base. S'il est nécessaire de régler la distance entre le couteau et le plat, utilisez un outil pour desserrer l'écrou. La distance correcte entre les lames du couteau et le disque doit être égale/ou supérieure à 2 mm. Lorsqu'il est correctement installé, il ne doit y avoir aucun espace entre la base du couteau et son arbre principal.

3.4. Utilisation de l'appareil

Ouvrez le couvercle, assurez-vous que la lame est correctement installée.

Mettez les produits à hacher dans le bol et ne dépassez pas la capacité du bol.
Fermez le couvercle.
Connectez l'appareil à l'alimentation électrique (le voyant d'alimentation de l'appareil s'allumera).
Démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton vert START (l'indicateur de fonctionnement de l'appareil s'allumera), le plateau tournera dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le couteau tournera dans le sens des aiguilles d'une montre. La machine doit fonctionner sans problème, sans aucun bruit anormal. Si un son anormal est entendu, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le.
Avant chaque opération, assurez-vous que seuls les ingrédients alimentaires se trouvent dans le bol, afin d'éviter d'endommager les lames ou d'autres pièces.
S'il est nécessaire de hacher les produits plus finement, prolongez la durée de fonctionnement de l'appareil jusqu'à l'obtention du résultat souhaité.
Une fois le hachage terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton rouge STOP.
Pour retirer le produit haché, retirez-le du plat à l'aide d'une cuillère. Les restes de produits accumulés peuvent également être éliminés à l'aide de la cloison ou (si nécessaire) en démontant le plat en éteignant d'abord l'appareil avec le bouton rouge STOP. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche de la source d'alimentation.

Si l'appareil vibre pendant le fonctionnement et/ou hache de manière imprécise, éteignez-le et vérifiez l'état des lames, et remplacez-les si nécessaire. Si l'appareil s'arrête pendant le fonctionnement, éteignez-le immédiatement avec le bouton STOP et diagnostiquez la cause du blocage. Ce n'est qu'une fois le problème résolu que vous pourrez continuer à utiliser l'appareil en toute sécurité.

Le couvercle doit être fermé avant de démarrer le moteur.

Lavez l'appareil après chaque utilisation.

3.5. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Utilisez uniquement des détergents doux et sans danger pour les aliments pour laver l'appareil.
d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
f) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
g) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
h) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
i) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
l) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Tritatutto
Modello	RCBC-5V3
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	550
Capacità [L]	5
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	520×420×530
Peso [kg]	51

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTIMENTO!** oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)
	Indossare guanti di protezione.
	Utilizzare una protezione regolabile.
	ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!

	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.
	Protezione di classe I.
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Tritatutto

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.

g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.

c) Solo il centro assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!

d) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

e) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. (Una distrazione può comportare la perdita di controllo del dispositivo).

f) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
g) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
h) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
j) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

**Ricordati!** Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale operativo e hanno ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
e) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
g) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può provocare lesioni.
h) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
b) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di mettere da parte il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
h) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
i) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
j) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.

k) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
l) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni possono variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
m) Non lavorare su due pezzi contemporaneamente.
n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
q) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
r) Per evitare infortuni, prestare sempre la dovuta attenzione durante la manutenzione dell'apparecchio, ed in particolare nel maneggiare i dischi da taglio.
s) Non premere mai prodotti commestibili sulla lama con la mano o con un'altra parte del corpo, utilizzare uno spingitore.
t) Non utilizzare l'apparecchio senza il pestello quando rimane un piccolo pezzo di carne da affettare.
u) Non assumere posizioni pericolose, la lama potrebbe causare lesioni.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

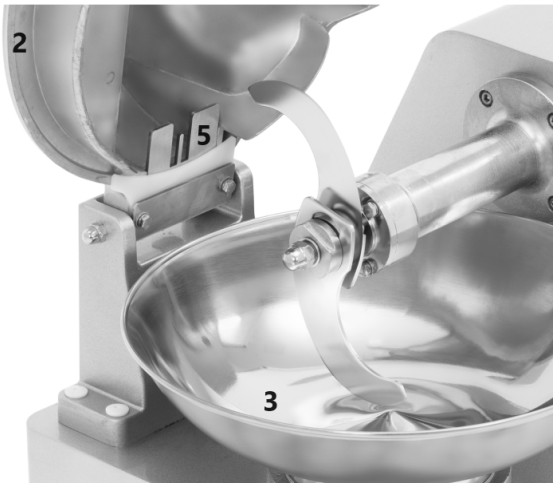
3. Utilizzare le linee guida

Il prodotto è progettato per affettare verdure, frutta e carne fresca, non congelata e disossata.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

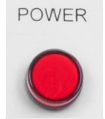




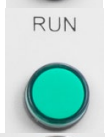


1 – Pannello di controllo; **2** – Copertina; **3** - Ciotola; **4** - Pomello per l'aggancio del divisorio di bloccaggio; **5** – Blocco della partizione

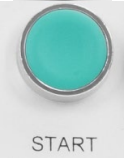
Pannello di controllo:



Spia di alimentazione.



Spia di funzionamento.



Pulsante Start.



Pulsante di arresto. Quando si preme l'interruttore, l'alimentazione viene disconnessa e il pulsante viene bloccato nella posizione specificata. Per sbloccarlo, girarlo nella direzione delle frecce.

3.2. Preparazione per l'uso

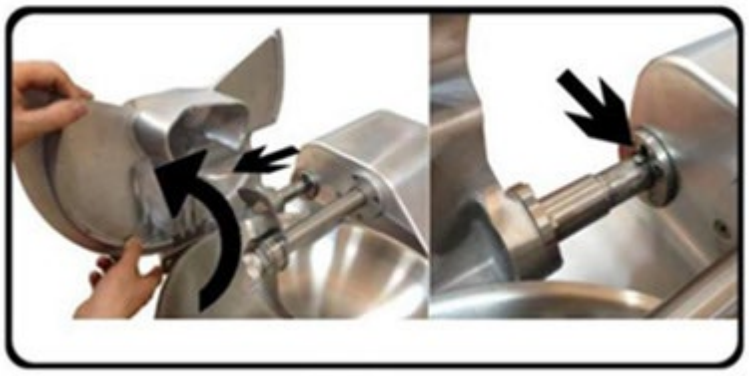
UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.
Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Assemblaggio del dispositivo

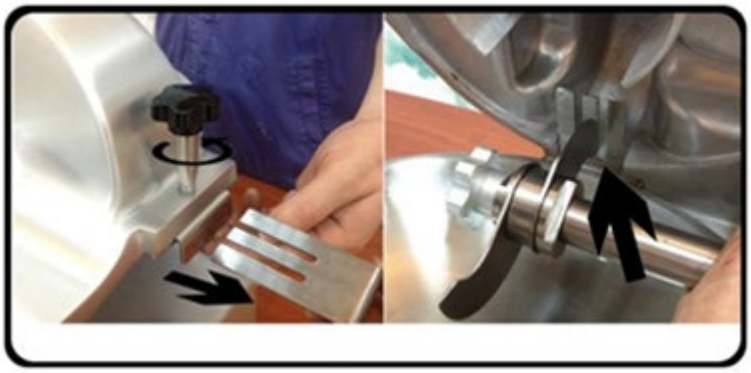
NOTA BENE : tutte le procedure relative al montaggio, smontaggio o manutenzione devono essere eseguite solo con il dispositivo spento, con la spina scollegata dalla fonte di alimentazione! Eseguire con cautela i lavori di manutenzione sul o con il coltello: pericolo di lesioni! Si consigliano guanti protettivi.

Montaggio/smontaggio del coperchio del piatto



Utilizzando la leva nera, aprire il coperchio della parabola sollevandolo in posizione verticale; quindi estrarlo con attenzione in modo che il perno sul suo asse passi agevolmente attraverso i fori. Nel rimontarlo, assicurarsi che il suo asse sia completamente inserito e possa essere facilmente sollevato in posizione verticale.

Montaggio/smontaggio della parete divisoria



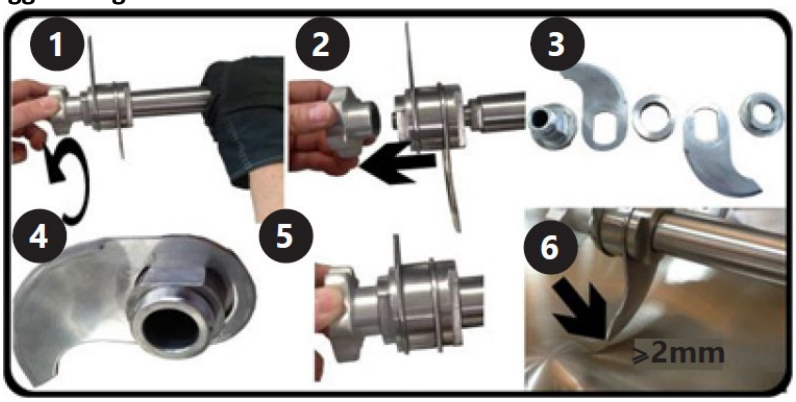
Svitare la manopola che fissa il divisorio di bloccaggio, quindi estrarre il divisorio. Quando lo si fissa, assicurarsi che il divisorio sia inclinato verso il basso e che sia completamente inserito. Quindi fissarlo in posizione con la manopola. Al termine, assicurarsi che la lama del coltello passi agevolmente attraverso le fessure del divisorio, cioè che nulla la strisci o la blocchi.

Montaggio/smontaggio e posizionamento del piatto



Aprire il coperchio del piatto, quindi ruotare il piatto in senso orario fino a quando non risulta allentato. Quindi sollevarlo leggermente ed estrarlo. Quando lo rimonti, assicurati che scatti nel supporto ruotandolo in senso antiorario fino a quando non può più essere ruotato.

Montaggio/smontaggio e regolazione dei coltelli



Per prima cosa aprire il coperchio della pentola e, se necessario, togliere la pentola stessa (vedi sopra). Bloccare l'albero del coltello con la mano o con uno strumento. Svitare il supporto dell'albero del coltello e rimuovere i componenti del coltello dalla sua base. Se è necessario regolare la distanza tra il coltello e la pietanza, utilizzare uno strumento per allentare il dado. La distanza corretta tra le lame del coltello e il disco deve essere uguale/o maggiore di 2 mm. Se installato correttamente, non dovrebbe esserci spazio tra la base del coltello e il suo albero principale.

3.4. Utilizzo del dispositivo

Aprire il coperchio, assicurarsi che la lama sia installata correttamente.

Mettere i prodotti da tritare nella ciotola e non superare la capacità della ciotola.
Chiudere il coperchio.
Collegare il dispositivo all'alimentazione (l'indicatore di alimentazione del dispositivo si accenderà).
Avviare il dispositivo premendo il pulsante verde START (l'indicatore di funzionamento del dispositivo si accenderà), il vassoio ruoterà in senso antiorario e il coltello girerà in senso orario. La macchina dovrebbe funzionare regolarmente senza alcun rumore anomalo. Se si sente un suono anomalo, spegnere immediatamente l'unità e scollegare la spina.
Prima di ogni operazione, assicurarsi che nel recipiente siano presenti solo ingredienti alimentari, questo per evitare danni alle lame o ad altre parti.
Se è necessario tritare più finemente il prodotto, prolungare il tempo di funzionamento dell'apparecchio fino ad ottenere il risultato desiderato.
Una volta terminato il taglio, spegnere il dispositivo premendo il pulsante rosso STOP.
Per eliminare il prodotto tritato, toglietelo dalla pentola utilizzando un cucchiaio. È possibile rimuovere i residui di prodotto accumulati anche utilizzando il divisorio o (se necessario) smontando il piatto spegnendo prima il dispositivo con il pulsante rosso STOP. Quando non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione.

Se l'apparecchio vibra durante il funzionamento e/o trita in modo impreciso, spegnetelo e verificate lo stato delle lame, eventualmente sostituitele. Se l'apparecchio si ferma durante il funzionamento, spegnerlo immediatamente con il pulsante STOP e diagnosticare la causa del blocco. Solo dopo aver risolto il problema è possibile continuare a utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza.

Il coperchio deve essere chiuso prima di accendere il motore.

Lavare il dispositivo dopo ogni utilizzo.

3.5. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
   - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare il dispositivo.
d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
e) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
f) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
g) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
h) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
i) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
l) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Trituradora de alimentos
Modelo	RCBC-5V3
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	550
Capacidad [L]	5
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	520x420x530
Peso [kg]	51

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	**¡ADVERTENCIA!** o ¡ **PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDA!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Usar guantes de protección.
	Utilice una protección ajustable.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!

	¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!
	Úselo únicamente en interiores.
	Protección clase I.
	¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Trituradora de alimentos

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
b) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
c) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
d) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
e) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).

f) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
g) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
h) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
j) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas que sean capaces de manejar la máquina, que estén debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
f) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
g) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
h) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
b) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado del tomacorriente antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o antes de dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
h) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
i) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
j) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
k) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.

l) La emisión de vibraciones especificada se midió utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden cambiar si el dispositivo se utiliza en diferentes entornos.
m) No trabaje en dos piezas al mismo tiempo.
n) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
o) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
q) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
r) Para evitar lesiones, preste siempre la debida atención al realizar el mantenimiento del dispositivo y, en particular, al manipular los discos de corte.
s) Nunca presione productos comestibles contra la cuchilla con la mano u otra parte del cuerpo; utilice un empujador.
t) No utilice el aparato sin el empujador cuando quede un pequeño trozo de carne por cortar.
u) No adopte posiciones peligrosas, la hoja puede causar lesiones.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

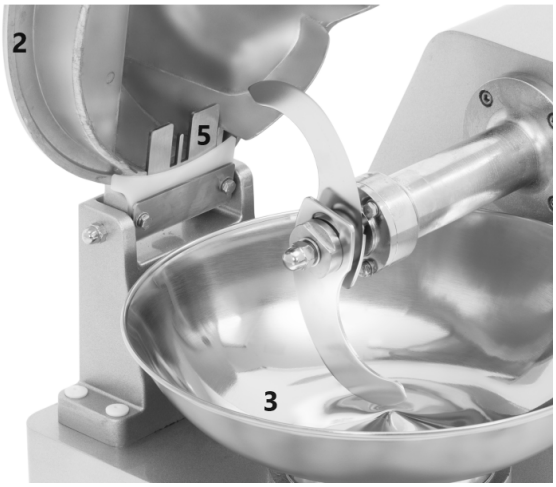
3. Pautas de uso

El producto está diseñado para cortar verduras, frutas y carne fresca, deshuesada y descongelada.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato





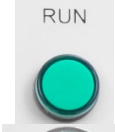


1 – Panel de control; **2** – Cubierta; **3** - cuenco; **4** - Pomo para fijar el tabique de bloqueo; **5** – Partición de bloqueo

Panel de control:



Luz indicadora de poder.



Luz indicadora de trabajo.



Botón de inicio.



Botón Detener. Cuando se presiona el interruptor, se desconecta la alimentación y el botón se bloquea en la posición especificada. Para desbloquearlo, gírelo en la dirección de las flechas.

3.2. Preparándose para su uso

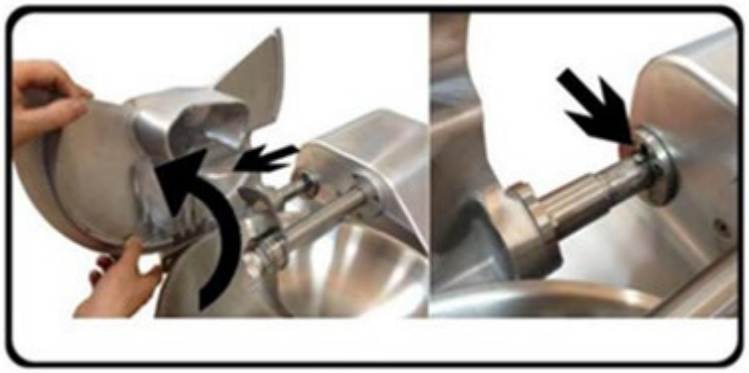
UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.
Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

3.3. Montaje del dispositivo

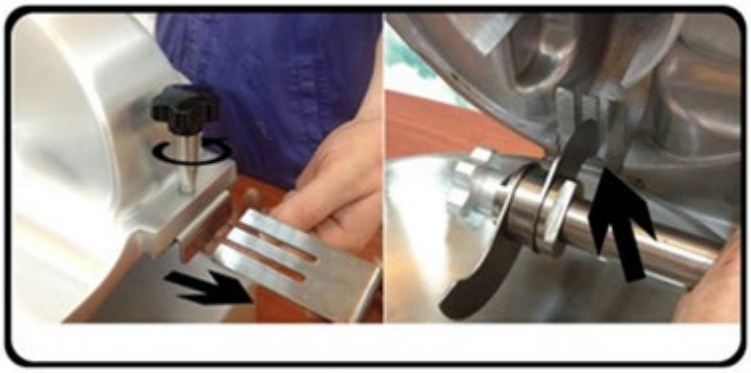
TENGA EN CUENTA : ¡todos los procedimientos relacionados con el montaje, desmontaje o mantenimiento deben realizarse únicamente con el dispositivo apagado y con el enchufe desconectado de la fuente de alimentación! Realice con cuidado los trabajos de mantenimiento en o con el cuchillo: ¡peligro de lesiones! Se recomiendan guantes protectores.

Montaje/desmontaje de la tapa del plato.



Usando la palanca negra, abra la tapa del plato levantándola a la posición vertical; luego retírelo con cuidado para que el pasador sobre su eje pase suavemente a través de los orificios. Al volver a montarlo, asegúrese de que su eje esté completamente insertado y pueda levantarse fácilmente a la posición vertical.

Montaje/desmontaje del tabique de bloqueo



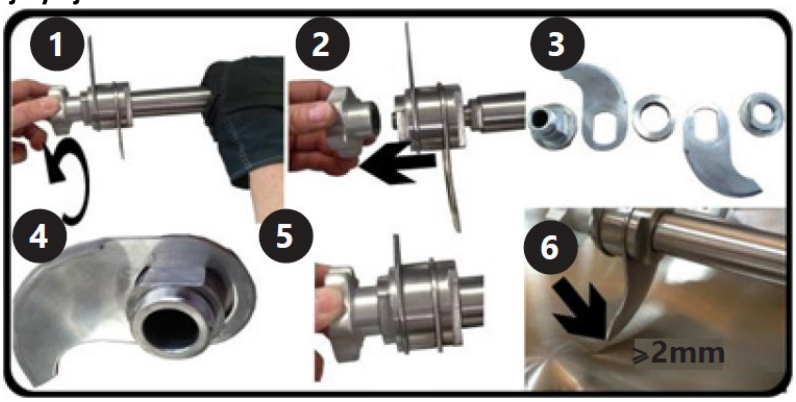
Desenrosque la perilla que asegura la partición de bloqueo y luego extraiga la partición. Al colocarlo, asegúrese de que la partición esté inclinada hacia abajo y que esté completamente insertada. Luego fíjelo en su lugar con la perilla. Cuando haya terminado, asegúrese de que la hoja del cuchillo pase suavemente a través de las ranuras de la partición, es decir, que nada la roce ni la bloquee.

Montaje/desmontaje y posicionamiento del plato



Abra la tapa del plato, luego gire el plato en el sentido de las agujas del reloj hasta que se sienta suelto. Luego levántelo un poco y sáquelo. Al volver a colocarlo, asegúrese de que encaje en el soporte girándolo en sentido antihorario hasta que no pueda girar más.

Montaje/desmontaje y ajuste de cuchillas



Primero, abra la tapa del plato y, si es necesario, retire el plato (ver arriba). Bloquee el eje del cuchillo con la mano o con una herramienta. Desenrosque el soporte del eje de la cuchilla y retire los componentes de la cuchilla de su base. Si es necesario ajustar la distancia entre el cuchillo y el plato, utilice una herramienta para aflojar la tuerca. La distancia correcta entre las hojas de las cuchillas y el disco debe ser igual o superior a 2 mm. Cuando se instala correctamente, no debe haber espacio entre la base de la cuchilla y su eje principal.

3.4. Uso del dispositivo

Abra la cubierta, asegúrese de que la hoja esté instalada correctamente.
Ponga los productos a picar en el bol y no exceda la capacidad del bol.

Cierre la tapa.
Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación (el indicador de encendido del dispositivo se iluminará).
Inicie el dispositivo presionando el botón verde INICIO (el indicador de funcionamiento del dispositivo se iluminará), la bandeja girará en sentido antihorario y la cuchilla girará en el sentido de las agujas del reloj. La máquina debería funcionar sin problemas y sin ningún sonido anormal. Si escucha un sonido anormal, apague inmediatamente la unidad y desenchúfela.
Antes de cada operación, asegúrese de que solo haya ingredientes alimentarios en el recipiente, esto es para evitar daños a las cuchillas u otras piezas.
Si es necesario picar el producto más fino, ampliar el tiempo de funcionamiento del aparato hasta obtener el resultado deseado.
Una vez finalizado el picado, apague el dispositivo presionando el botón rojo STOP.
Para retirar el producto picado, retírelo del plato con una cuchara. Los restos del producto acumulado también se pueden eliminar utilizando el separador o (si es necesario) desmontando el plato, apagando primero el aparato con el botón rojo STOP. Cuando no utilice el dispositivo durante un período prolongado, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.

Si el aparato vibra durante el funcionamiento y/o corta de forma imprecisa, apáguelo y compruebe el estado de las cuchillas, y sustitúyalas si es necesario. Si el dispositivo se detiene durante el funcionamiento, apáguelo inmediatamente con el botón STOP y diagnostique la causa del atasco. Sólo después de solucionar el problema será seguro seguir utilizando el dispositivo.

La tapa debe cerrarse antes de encender el motor.

Lave el dispositivo después de cada uso.

3.5. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
   - Espere a que se detengan los elementos giratorios.
b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
g) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
h) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
i) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
k) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
l) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Kutter
Modell	RCBC-5V3
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	550
Űrtartalom [l]	5
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	520 x 420 x 530
Súly [kg]	51

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	Használjon védőkesztyűt.
	Használjon állítható védőt.
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!

	FIGYELEM! Kézzel való összenyomódás veszélye!
	Csak beltérben használható.
	I. osztályú védelem.
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Kutter

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
c) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
d) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
e) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
f) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.

g) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
h) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
j) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

**Ne feledje!** A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
d) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
e) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
f) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
g) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
h) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
b) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.
c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
h) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
i) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
j) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
l) A meghatározott rezgéskibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgéskibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
m) Ne dolgozzon egyszerre két munkadarabon.
n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.

o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
p) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
q) Ne terhelje túl a berendezést!
r) A sérülések elkerülése érdekében mindig kellő körültekintéssel járjon el a készülék karbantartásakor, különösen a vágókorongok kezelésénél.
s) Soha ne nyomja az édességeket kézzel vagy más testrésszel a pengéhez, használjon tolót.
t) Ne működtesse a készüléket a toló nélkül, ha még egy kis húsdarabot kell felszeletelni.
u) Ne vegyen veszélyes pozíciókat, a penge sérülést okozhat.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

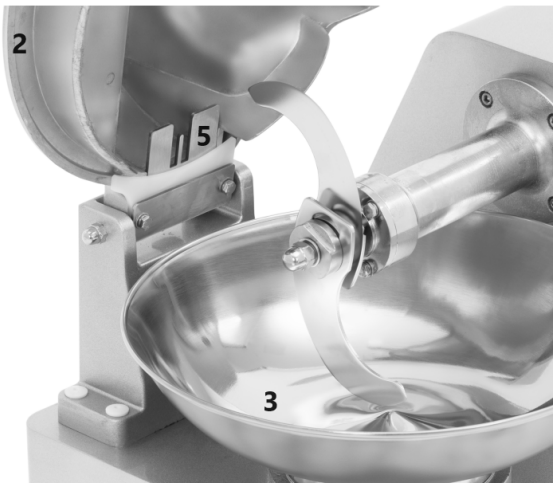
3. Használati útmutató

A terméket zöldségek, gyümölcsök és friss, fagyasztás nélküli, csont nélküli húsok szeletelésére tervezték.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

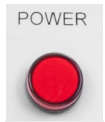




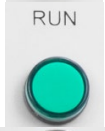


1 - vezérlőpanel; **2 -** fedél; **3** - tál; **4** - gomb a blokkoló válaszfal rögzítéséhez; **5** - blokkoló válaszfal

Vezérlőpult:



Teljesítményjelző lámpa.



Működő jelzőlámpa.



Start gomb.



Stop gomb. A kapcsoló megnyomásakor a tápellátás megszakad, és a gomb a megadott pozícióban rögzül. A feloldáshoz fordítsa a nyilak irányába.

3.2. Felkészülés a használatra

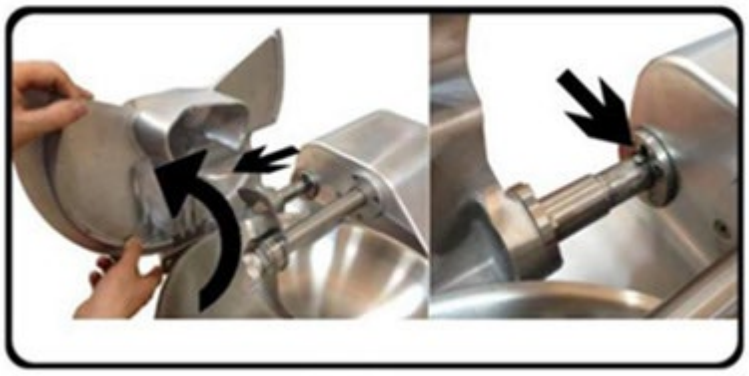
KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.
Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

3.3. A készülék összeszerelése

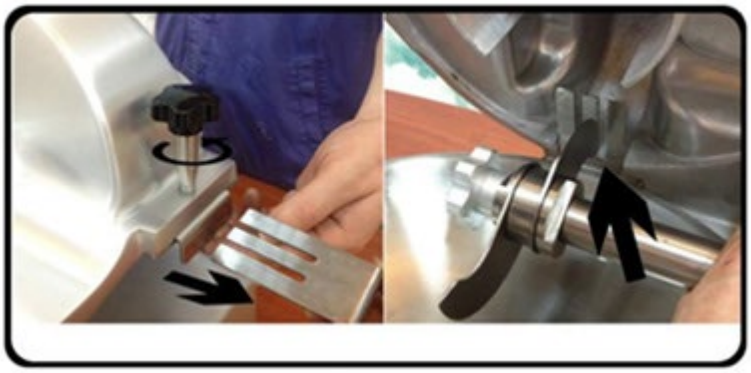
FIGYELEM: az összeszereléssel, szétszereléssel vagy karbantartással kapcsolatos valamennyi műveletet csak kikapcsolt állapotban, a készüléket a hálózati csatlakozóról kihúzva szabad elvégezni! A késen vagy a késsel végzett karbantartási munkákat óvatosan végezze - sérülésveszély áll fenn! Védőkesztyű használata ajánlott.

Az edényfedél összeszerelése/ szétszerelése



A fekete kar segítségével nyissa ki a tányérfedelet függőleges helyzetbe emelve; majd óvatosan húzza el úgy, hogy a tengelyén lévő csap simán áthaladjon a lyukakon. Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a tengelye teljesen be legyen illesztve, és könnyen függőleges helyzetbe lehessen emelni.

A blokkoló válaszfal összeszerelése/ szétszerelése



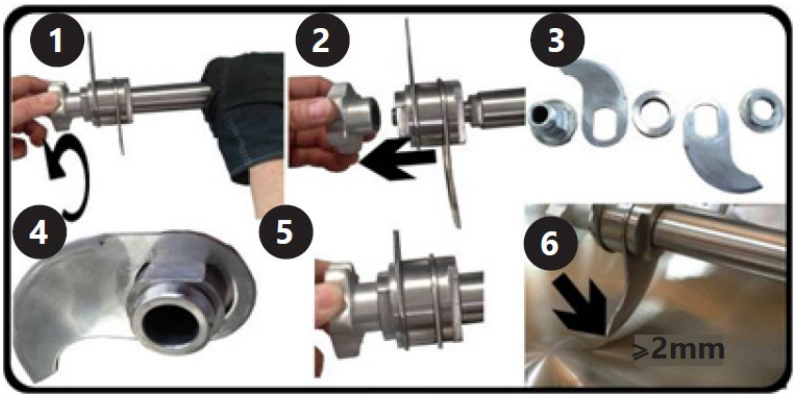
Csavarja ki a reteszelő válaszfalat rögzítő gombot, majd húzza ki a válaszfalat. A rögzítéskor ügyeljen arra, hogy a partíció lefelé dőljön, és teljesen be legyen helyezve. Ezután rögzítse a helyére a gombbal. Ha végzett, győződjön meg róla, hogy a késpenge simán áthalad a válaszfal résein - azaz semmi nem csiszolja vagy blokkolja azt.

Az edény összeszerelése/ szétszerelése és elhelyezése



Nyissa ki az edény fedelét, majd forgassa el az edényt az óramutató járásával megegyező irányban, amíg meg nem lazul. Ezután emelje fel egy kicsit, és húzza ki. Visszahelyezéskor győződjön meg róla, hogy az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva bepattan a tartóba, amíg nem lehet tovább forgatni.

Kés összeszerelése/ szétszerelése és beállítása



Először nyissa ki az edény fedelét, és ha szükséges, vegye ki magát az edényt (lásd fentebb). Blokkolja a kés tengelyét a kezével vagy egy szerszámmal. Csavarja le a késtengelytartót, és vegye ki a kés alkatrészeit a talapzatából. Ha szükséges a kés és az edény közötti távolságot beállítani, egy szerszámmal lazítsa meg az anyát. A késpengék és a tárcsa közötti megfelelő távolságnak 2 mm-nek vagy annál nagyobbnak kell lennie. Megfelelő beszerelés esetén a késalap és a főtengely között nem lehet hely.

3.4. Eszközhasználat

Nyissa ki a fedelet, és győződjön meg arról, hogy a penge megfelelően van-e felszerelve.
Tegye az aprítandó termékeket a tálba, és ne lépje túl a tál kapacitását.
Zárja le a fedelet.

Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez (a készülék bekapcsolási jelzője világítani fog).
Indítsa el a készüléket a zöld START gomb megnyomásával (a készülék működési jelzője világítani fog), a tálca az óramutató járásával ellentétes irányban fog forogni, a kés pedig az óramutató járásával megegyező irányban fog forogni. A gépnek zökkenőmentesen, rendellenes hangok nélkül kell működnie. Ha rendellenes hangot hall, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
Minden művelet előtt győződjön meg arról, hogy csak élelmiszer-összetevők vannak a tálban, ez megakadályozza a kések vagy más alkatrészek sérülését.
Ha finomabbra kell aprítani a terményt, hosszabbítsa meg a készülék működési idejét a kívánt eredmény eléréséig.
A darálás befejezése után kapcsolja ki a készüléket a piros STOP gomb megnyomásával.
Az aprított terméket egy kanál segítségével vegye ki az edényből. A felhalmozott termékmaradványok a partíció segítségével is eltávolíthatók, vagy (szükség esetén) az edény szétszerelésével, ha először kikapcsolja a készüléket a piros STOP gomb segítségével. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a dugót az áramforrásból.

Ha a készülék működés közben vibrál és/vagy pontatlanul vág, kapcsolja ki, ellenőrizze a pengék állapotát, és szükség esetén cserélje ki őket. Ha a készülék működés közben megáll, azonnal kapcsolja ki a STOP gombbal, és diagnosztizálja az elakadás okát. Csak a probléma elhárítása után lehet biztonságosan folytatni a készülék használatát.

A fedelet a motor bekapcsolása előtt be kell zárni.

Minden használat után mossa el a készüléket.

3.5. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.
d) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
k) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
l) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Industriblender
Model	RCBC-5V3
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	550
Indhold [L]	5
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	520 x 420 x 530
Vægt [kg]	51

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genanvendes.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug en justerbar afskærmning.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Fare for knusning af hænder!

	Må kun bruges indendørs.
	Klasse I-beskyttelse.
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Industriblender

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
f) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
c) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke selv at foretage reparationer!
d) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO_2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
e) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
f) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
g) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
h) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

j) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.
b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har læst denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i arbejdsmiljø og sikkerhed.
c) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
e) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
f) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
g) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Værktøj eller nøgler, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
h) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af udstyr

a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
b) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger apparatet til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
h) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan resultere i overophedning af drevelementerne og beskadigelse af enheden.
i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
j) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
k) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
l) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionerne kan ændre sig, hvis enheden bruges i andre omgivelser.
m) Arbejd ikke på to arbejdsemner på samme tid.
n) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
q) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
r) For at undgå skader skal du altid være forsigtig, når du udfører vedligeholdelse på apparatet, og især når du håndterer skæreskiverne.
s) Pres aldrig spiselige produkter mod kniven med en hånd eller en anden kropsdel, brug en skubber.
t) Brug ikke apparatet uden skubberen, når der skal skæres et lille stykke kød.
u) Indtag ikke farlige positioner, da klingen kan forårsage skader.

OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

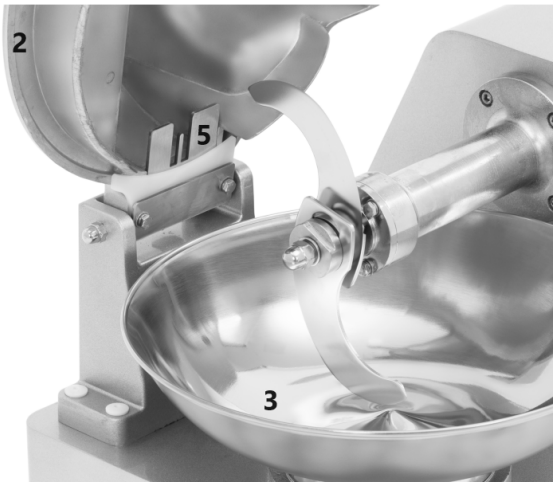
3. Brug retningslinjer

Produktet er designet til at skære grøntsager, frugt og frisk, ikke-frosset, udbenet kød.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden





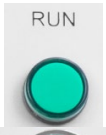


1 - Kontrolpanel; **2** - Dæksel; **3** - Skål; **4** - Knap til fastgørelse af blokeringsskillevæg; **5** - Blokeringsskillevæg

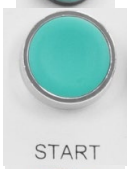
Kontrolpanel:



Indikatorlampe for strøm.



Indikatorlampe for funktion.



Start-knappen.



Stop-knap. Når der trykkes på kontakten, afbrydes strømmen, og knappen låses i den angivne position. For at låse den op skal du dreje den i pilens retning.

3.2. Klargøring til brug

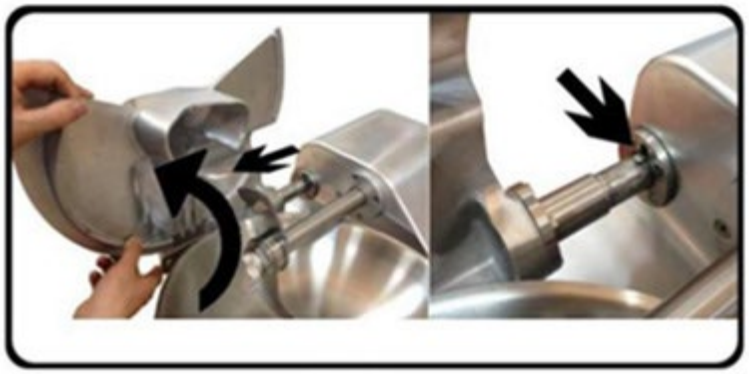
APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.
Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

3.3. Samling af enheden

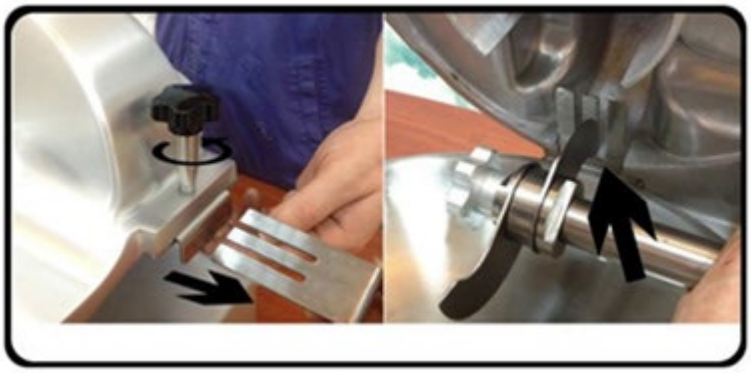
BEMÆRK: Alle procedurer i forbindelse med montering, afmontering eller vedligeholdelse må kun udføres, når enheden er slukket, og stikket er trukket ud af strømkilden! Udfør vedligeholdelsesarbejde på eller med kniven med forsigtighed - der er risiko for personskade! Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker.

Montering/afmontering af opvaskedækslet



Brug det sorte håndtag til at åbne opvaskedækslet og løfte det til lodret position; træk det derefter forsigtigt væk, så stiften på dens akse passerer glat gennem hullerne. Når du samler den igen, skal du sørge for, at dens akse er helt indsat, og at den let kan løftes til lodret position.

Montering/afmontering af blokeringsskillevæggen



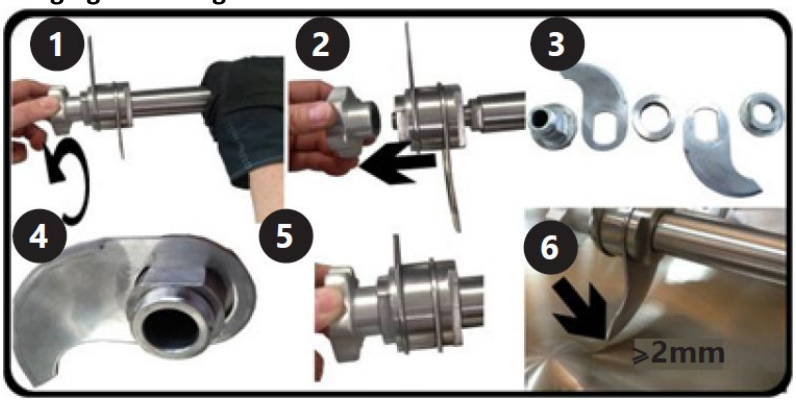
Skru grebet, der fastgør den låsbare skillevæg, af, og træk skillevæggen ud. Når du monterer den, skal du sørge for, at skillevæggen hælder nedad, og at den er sat helt i. Sæt den derefter på plads med drejeknappen. Når du er færdig, skal du sørge for, at knivbladet går glat gennem slidserne i skillevæggen - dvs. at der ikke er noget, der sliber mod det eller blokerer det.

Montering/afmontering og placering af skålen



Åbn skålens låg, og drej derefter skålen med uret i en vinkel, indtil den føles løs. Løft den derefter lidt op, og træk den ud. Når du monterer den igen, skal du sørge for, at den klikker fast i holderen ved at dreje den mod uret, indtil den ikke kan drejes længere.

Montering/afmontering og indstilling af knive



Åbn først skålens låg, og fjern om nødvendigt selve skålen (se ovenfor). Bloker knivskaftet med hånden eller et værktøj. Skru knivakselholderen af, og fjern knivkomponenterne fra basen. Hvis det er nødvendigt at indstille afstanden mellem kniven og skålen, skal du bruge et værktøj til at løsne møtrikken. Den korrekte afstand mellem knivbladene og skiven skal være lig med/ eller større end 2 mm. Når den er korrekt installeret, må der ikke være mellemrum mellem knivbasen og hovedakslen.

3.4. Brug af enhed

Åbn dækslet, og sørg for, at klingen er korrekt monteret.
Kom de produkter, der skal hakkes, i skålen, og overskrid ikke skålens kapacitet.

Luk apparatets låg.
Tilslut enheden til strømforsyningen (enhedens strømindikator lyser).
Start apparatet ved at trykke på den grønne START-knap (apparatets arbejdsindikator lyser), bakken roterer mod uret, og kniven drejer med uret. Maskinen skal fungere problemfrit uden unormale lyde. Hvis der høres en unormal lyd, skal du straks slukke for enheden og tage stikket ud.
Før hver arbejdsgang skal du sikre dig, at der kun er ingredienser i skålen for at undgå skader på knivene eller andre dele.
Hvis det er nødvendigt at hakke produkterne finere, skal du forlænge apparatets driftstid, indtil det ønskede resultat er opnået.
Når du er færdig med at hakke, skal du slukke for apparatet ved at trykke på den røde STOP-knap.
For at fjerne det hakkede produkt skal du fjerne det fra skålen med en ske. Resterne af de akkumulerede produkter kan også fjernes ved hjælp af skillevæggen eller (om nødvendigt) ved at adskille skålen ved først at slukke for enheden med den røde STOP-knap. Når du ikke bruger enheden i længere tid, skal du tage stikket ud af stikkontakten.

Hvis apparatet vibrerer under drift og/eller hakker unøjagtigt, skal du slukke det og kontrollere knivenes tilstand og om nødvendigt udskifte dem. Hvis enheden stopper under drift, skal du straks slukke den med STOP-knappen og diagnosticere årsagen til fastklemningen. Først når problemet er afhjulpet, er det sikkert at fortsætte med at bruge enheden.

Dækslet skal være lukket, før motoren tændes.

Vask apparatet efter hver brug.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
f) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
g) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
i) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
l) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Pöytäkutteri
Malli	RCBC-5V3
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	550
Tilavuus [L]	5
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	520 x 420 x 530
Paino [kg]	51

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä suojakäsineitä
	Käytä säädettävää suojusta.
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!

	HUOMIO! Käsien puristumisvaara!
	Käytä vain sisätiloissa.
	Luokan I suojaus.
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Pöytäkutteri

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
c) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
d) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
e) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
f) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

g) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
h) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
j) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
e) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
f) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
g) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
h) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
b) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
i) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
j) Älä käytä laitetta valvomatta.
k) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
l) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
m) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
n) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
o) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

p) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
q) Älä ylikuormita laitetta.
r) Loukkaantumisten välttämiseksi ole aina asianmukaista varovaisuutta huollettaessa laitetta ja erityisesti käsitellessäsi leikkuulaikkoja.
s) Älä koskaan paina syötäviä tuotteita terään kädellä tai muulla ruumiinosalla, käytä työntölaitetta.
t) Älä käytä laitetta ilman työntöä, kun pieni pala lihaa on vielä viipaloituna.
u) Älä ota vaarallisia paikkoja, terä voi aiheuttaa vammoja.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

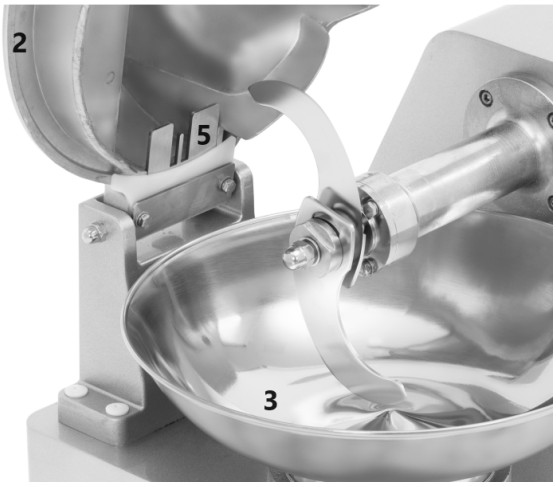
3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suunniteltu viipaloimaan vihanneksia, hedelmiä ja tuoretta, pakastettua, luutonta lihaa.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

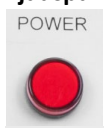




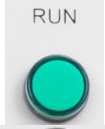


1 – Ohjauspaneeli; **2** – Kansi; **3** - Kulho; **4** - Nuppi esto-osion kiinnittämiseen; **5** – Estoosio

Ohjauspaneeli:



Virran merkkivalo.



Toimiva merkkivalo.



Aloitusnäppäin.



Pysäytyspainike. Kun kytkintä painetaan, virta katkeaa ja painike lukittuu määritettyyn asentoon. Avaa lukitus kääntämällä sitä nuolten suuntaan.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

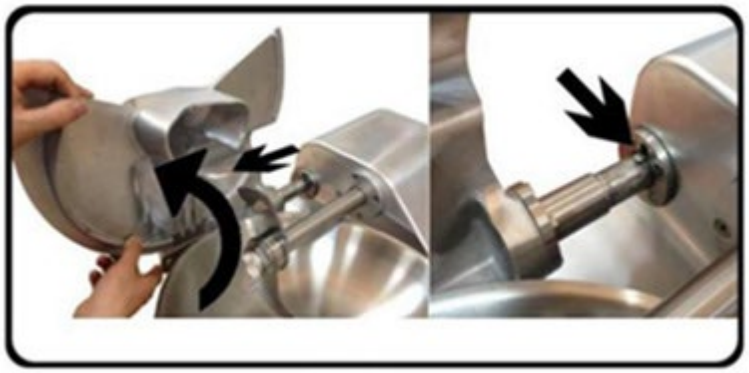
LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.
Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.3. Laitteen kokoaminen

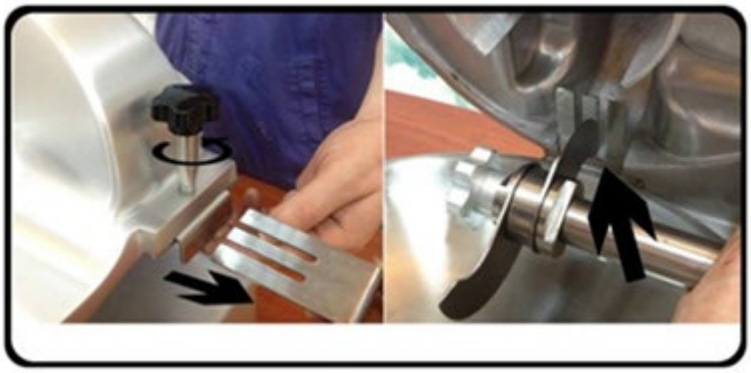
HUOMAA : kaikki kokoonpanoon, purkamiseen tai huoltoon liittyvät toimenpiteet tulee suorittaa vain laitteen ollessa pois päältä ja pistoke irrotettuna virtalähteestä! Suorita veitsen huoltotyöt varoen – on olemassa loukkaantumisvaara! Suojakäsineiden käyttö on suositeltavaa.

Astian kannen kokoaminen/irrotus



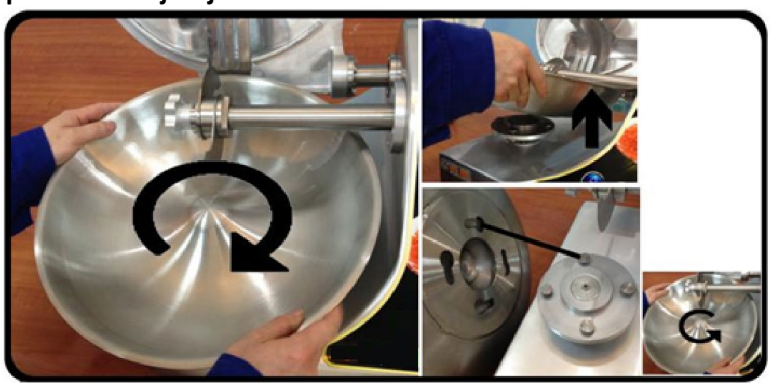
Avaa astian kansi mustalla vivulla ja nosta se pystyasentoon; Vedä se sitten varovasti poispäin niin, että sen akselilla oleva tappi kulkee tasaisesti reikien läpi. Kun kokoat sen uudelleen, varmista, että sen akseli on täysin paikallaan ja että se on helppo nostaa pystyasentoon.

Esto-osion kokoaminen/purkaminen



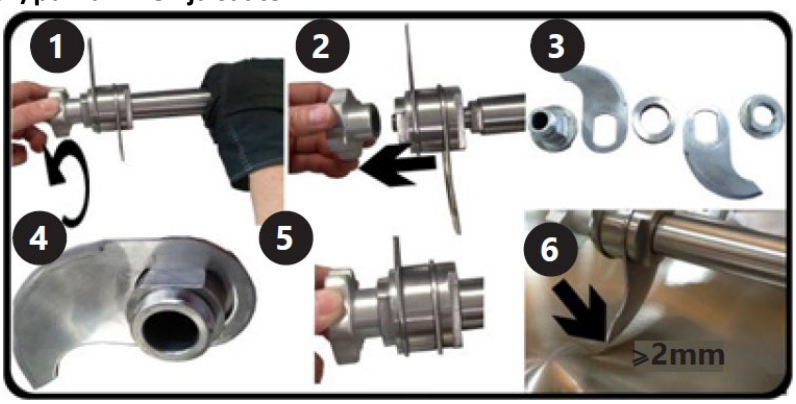
Ruuvaa irti nuppi, joka kiinnittää lukitusosion, ja vedä se sitten ulos. Kun kiinnität sitä, varmista, että väliseinä on kallistettu alaspäin ja että se on täysin paikallaan. Kiinnitä se sitten paikoilleen nupilla. Kun olet valmis, varmista, että veitsen terä kulkee tasaisesti väliseinän urien läpi - eli mikään ei hiero sitä vasten tai estä sitä.

Astian kokoaminen/purkaminen ja sijoittaminen



Avaa astian kansi ja käännä sitten astiaa myötäpäivään kulmassa, kunnes se tuntuu löysältä. Nosta sitten sitä hieman ylös ja vedä ulos. Kun asennat sen takaisin, varmista, että se napsahtaa kiinni telineeseen kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes sitä ei voida enää kääntää.

Veitsen kokoaminen/purkaminen ja säätö



Avaa ensin astian kansi ja poista tarvittaessa itse astia (katso yllä). Lukitse veitsen akseli kädelläsi tai työkalulla. Ruuvaa irti veitsen akselin pidike ja irrota veitsen osat alustasta. Jos on tarpeen säätää veitsen ja astian välinen etäisyys, löysää mutteri työkalulla. Veitsen terien ja levyn välisen oikean etäisyyden tulee olla 2 mm tai suurempi. Oikein asennettuna veitsen kannan ja sen pääakselin välillä ei saa olla tilaa.

3.4. Laitteen käyttö

Avaa kansi ja varmista, että terä on asennettu oikein.
Laita pilkottavat tuotteet kulhoon äläkä ylitä kulhon tilavuutta.
Sulje kansi.
Liitä laite virtalähteeseen (laitteen virran merkkivalo syttyy).

Käynnistä laite painamalla vihreää START-painiketta (laitteen toimintamerkkivalo syttyy), alusta pyörii vastapäivään ja veitsi pyörii myötäpäivään. Koneen tulee toimia tasaisesti ilman epänormaalia ääntä. Jos kuulet epänormaalia ääntä, sammuta laite välittömästi ja irrota pistoke.
Varmista ennen jokaista käyttöä, että kulhossa on vain elintarvikkeiden ainesosia, jotta vältetään terien tai muiden osien vaurioituminen.
Jos tuotetta on tarpeen pilkkoa hienommaksi, pidennä laitteen käyttöaikaa, kunnes haluttu tulos on saavutettu.
Kun pilkkominen on valmis, sammuta laite painamalla punaista STOP-painiketta.
Poista hienonnettu tuote poistamalla se astiasta lusikalla. Kerääntyneet tuotteet voidaan poistaa myös väliseinän avulla tai (tarvittaessa) irroittamalla astia sammuttamalla laite ensin punaisella STOP-painikkeella. Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, irrota pistoke virtalähteestä.

Jos laite tärisee käytön aikana ja/tai pilkkoutuu epätarkasti, sammuta se ja tarkista terien kunto ja vaihda ne tarvittaessa. Jos laite pysähtyy käytön aikana, sammuta se välittömästi STOP-painikkeella ja selvitä tukoksen syy. Vasta kun ongelma on korjattu, laitteen käyttöä on turvallista jatkaa.

Kansi on suljettava ennen kuin moottori käynnistetään.

Pese laite jokaisen käytön jälkeen.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
   - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
j) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
k) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
l) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Snijmachine
Model	RCBC-5V3
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	550
Inhoud [L]	5
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	520 x 420 x 530
Gewicht [kg]	51

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Gebruik een verstelbare beschermer.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!

	ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!
	Alleen binnenshuis gebruiken.
	Klasse I-bescherming.
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: Snijmachine

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.

c) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

e) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. (Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest).
f) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
j) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
e) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
g) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
h) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
b) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
h) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
i) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.

j) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
k) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
l) De gespecificeerde trillingsemissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
m) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
n) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
o) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
p) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
q) Overbelast het apparaat niet.
r) Om verwondingen te voorkomen, moet u altijd de nodige voorzichtigheid in acht nemen bij het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat, en vooral bij het hanteren van de snijschijven.
s) Druk nooit eetbare producten op het mes met een hand of ander lichaamsdeel, gebruik een duwer.
t) Gebruik het apparaat niet zonder de stamper als er nog een klein stukje vlees moet worden gesneden.
u) Neem geen gevaarlijke posities in; het mes kan letsel veroorzaken.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

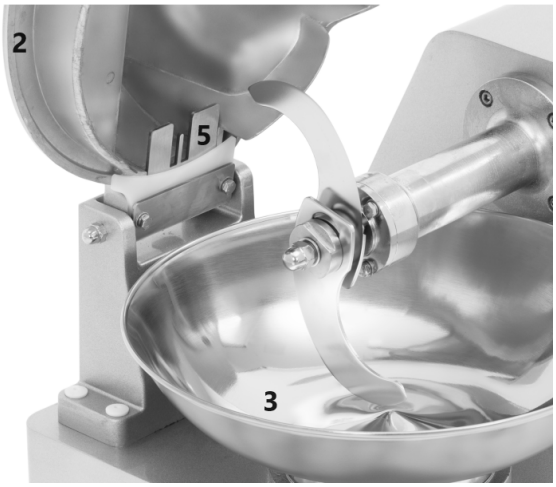
3. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen voor het snijden van groenten, fruit en vers, niet-bevroren vlees zonder bot.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat





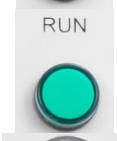


1 – Bedieningspaneel; **2** – Deksel; **3** - Kom; **4** - Knop voor het bevestigen van het blokkeerschot; **5** – Partitie blokkeren

Controlepaneel:



Stroomindicatielampje.



Werkend indicatielampje.



Startknop.



Stop knop. Wanneer de schakelaar wordt ingedrukt, wordt de stroom uitgeschakeld en wordt de knop in de opgegeven positie vergrendeld. Om hem te ontgrendelen, draait u hem in de richting van de pijlen.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

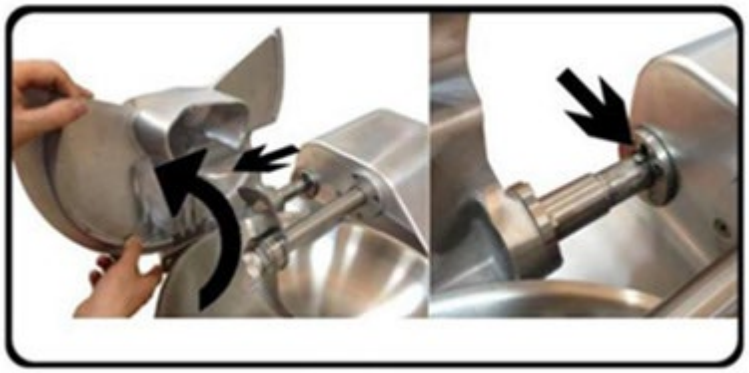
PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.
Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

3.3. Assemblage van het apparaat

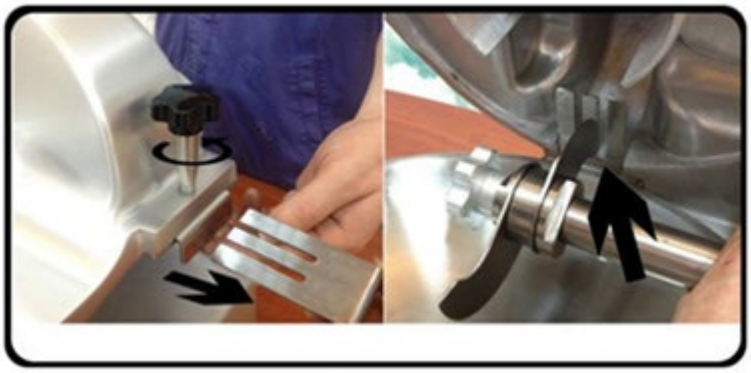
LET OP : alle procedures met betrekking tot montage, demontage of onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd als het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken! Voer onderhoudswerkzaamheden aan of met het mes voorzichtig uit – er bestaat gevaar voor verwondingen! Beschermende handschoenen worden aanbevolen.

Montage/demontage van de schotelafdekking



Gebruik de zwarte hendel om de schotelafdekking te openen en deze in verticale positie te brengen; trek hem vervolgens voorzichtig weg zodat de pin op zijn as soepel door de gaten gaat. Zorg er bij het opnieuw monteren voor dat de as er volledig in zit en dat deze gemakkelijk naar de verticale positie kan worden getild.

Montage/demontage van de blokkeerwand



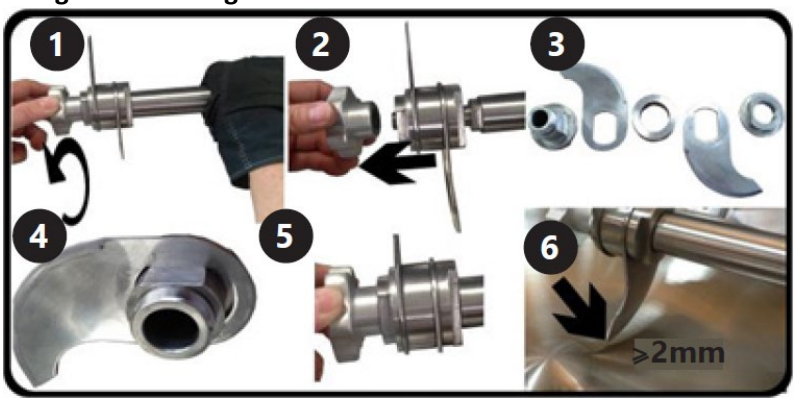
Draai de knop los waarmee het afsluitschot is vastgezet en trek het tussenschot eruit. Zorg er bij het bevestigen voor dat het tussenschot naar beneden gekanteld is en volledig ingeschoven is. Zet hem vervolgens vast met de knop. Als u klaar bent, zorg er dan voor dat het mesblad soepel door de sleuven in het tussenschot gaat, dat wil zeggen dat er niets tegenaan schuurt of het blokkeert.

Montage/demontage en positionering van de schotel



Open het deksel van de schotel en draai de schotel vervolgens in een hoek met de klok mee totdat deze los voelt. Til hem vervolgens een stukje op en trek hem eruit. Zorg er bij het terugplaatsen voor dat deze in de houder klikt door hem linksom te draaien totdat hij niet meer verder kan worden gedraaid.

Mesmontage/demontage en instelling



Open eerst het deksel van de schaal en verwijder indien nodig de schaal zelf (zie hierboven). Blokkeer de messenas met uw hand of gereedschap. Schroef de messenashouder los en verwijder de mesonderdelen van de basis. Als het nodig is om de afstand tussen het mes en het gerecht in te stellen, gebruik dan een stuk gereedschap om de moer los te draaien. De juiste afstand tussen de mesbladen en de schijf moet gelijk zijn aan/of groter dan 2 mm. Bij correcte installatie mag er geen ruimte zijn tussen de mesbasis en de hoofdas.

3.4. Gebruik van het apparaat

Open het deksel en zorg ervoor dat het mes correct is geïnstalleerd.
Doe de te hakken producten in de kom en overschrijd de capaciteit van de kom niet.

Doe de deksel dicht.
Sluit het apparaat aan op de voeding (de stroomindicator van het apparaat gaat branden).
Start het apparaat door op de groene START-knop te drukken (de werkingsindicator van het apparaat gaat branden), de lade draait tegen de klok in en het mes draait met de klok mee. De machine moet soepel werken zonder abnormaal geluid. Als u een abnormaal geluid hoort, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact.
Zorg er vóór elke handeling voor dat er alleen voedselingrediënten in de kom zitten, dit om schade aan de messen of andere onderdelen te voorkomen.
Als het nodig is om de producten fijner te hakken, verleng dan de gebruiksduur van het apparaat totdat het gewenste resultaat is bereikt.
Nadat het hakken is voltooid, schakelt u het apparaat uit door op de rode STOP-knop te drukken.
Om het gehakte product te verwijderen, haalt u het met een lepel uit de schaal. De restjes van de verzamelde producten kunnen ook worden verwijderd via het tussenschot of (indien nodig) door de schaal te demonteren door eerst het apparaat uit te schakelen met de rode STOP-knop. Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

Als het apparaat trilt tijdens het gebruik en/of onnauwkeurig hakt, schakel het dan uit en controleer de staat van de messen en vervang ze indien nodig. Als het apparaat tijdens bedrijf stopt, schakel het dan onmiddellijk uit met de STOP-knop en stel de oorzaak van het vastlopen vast. Pas nadat het probleem is verholpen, kunt u het apparaat weer veilig gebruiken.

Het deksel moet gesloten zijn voordat de motor wordt aangezet.

Was het apparaat na elk gebruik.

3.5. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
   - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
j) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
k) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
l) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Foodprosessor
Modell	RCBC-5V3
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	550
Kapasitet [L]	5
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	520 x 420 x 530
Vekt [kg]	51

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk vernehansker.
	Bruk et justerbart vern.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!

	OBS! Fare for knusing av hender!
	Skal kun brukes innendørs.
	Klasse I beskyttelse.
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Foodprosessor

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
c) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
e) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
f) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
g) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
h) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

i) Hold enheten borte fra barn og dyr.
j) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
e) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
g) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
h) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
b) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
j) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
k) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
l) Den spesifiserte vibrasjonsemisjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
m) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.
n) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
o) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
p) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
q) Ikke overbelast enheten.
r) For å unngå skader, vær alltid forsiktig når du utfører vedlikehold på enheten, og spesielt ved håndtering av kutteskivene.
s) Press aldri matvarer til bladet med en hånd eller annen kroppsdel, bruk en skyve.

t) Ikke bruk enheten uten skyveren når et lite kjøttstykke gjenstår å skjære i skiver.
u) Ikke ta farlige posisjoner, bladet kan forårsake skade.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

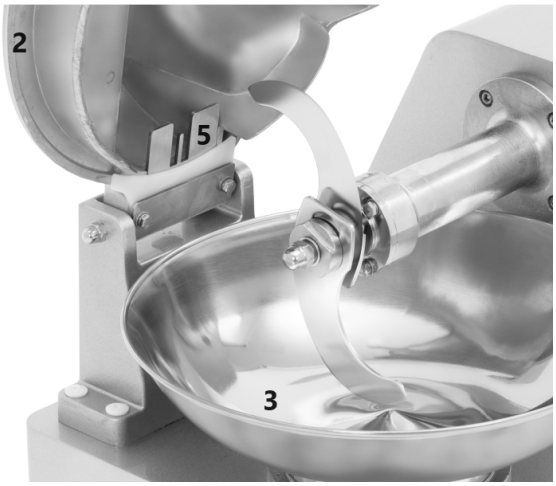
3. Retningslinjer for bruk

Produktet er designet for å skjære grønnsaker, frukt og ferskt, ufrosset, benfritt kjøtt.
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

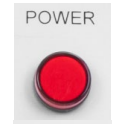




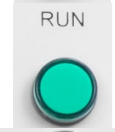


1 – Kontrollpanel; **2** – Deksel; **3** - Skål; **4** - Knott for å feste blokkeringspartisjonen; **5** – Blokkering av partisjon

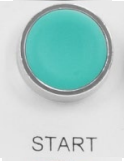
Kontrollpanel:



Strømindikatorlampe.



Arbeidsindikatorlys.



Start knapp.



Stopp-knapp. Når bryteren trykkes inn, kobles strømmen fra og knappen låses i spesifisert posisjon. For å låse den opp, drei den i pilenes retning.

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

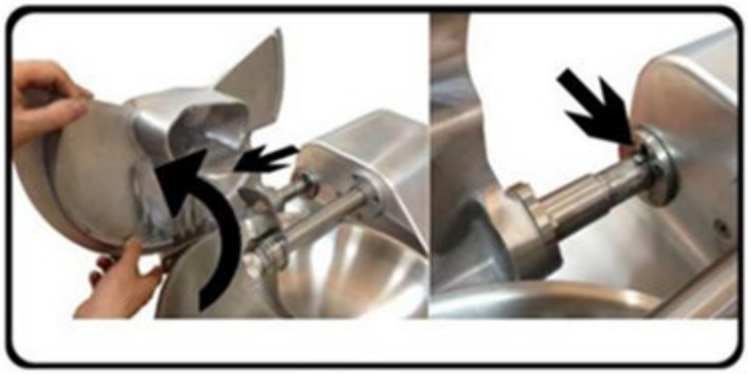
Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

3.3. Montering av enheten

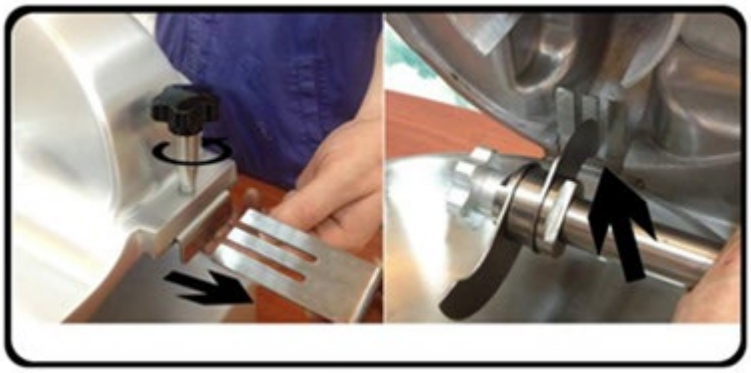
MERK : alle prosedyrer knyttet til montering, demontering eller vedlikehold bør kun utføres med enheten slått av, med støpselet koblet fra strømkilden! Utfør vedlikeholdsarbeid på eller med kniven med forsiktighet – det er fare for skade! Vernehansker anbefales.

Montering/demontering av oppvaskdekselet



Bruk den svarte spaken til å åpne tallerkendekselet og løfte det til vertikal posisjon; Trekk den deretter forsiktig bort slik at tappen på aksen går jevnt gjennom hullene. Når du setter den sammen igjen, sørg for at aksen er satt helt inn og at den lett kan løftes til vertikal posisjon.

Montering/demontering av blokkeringsskilleveggen



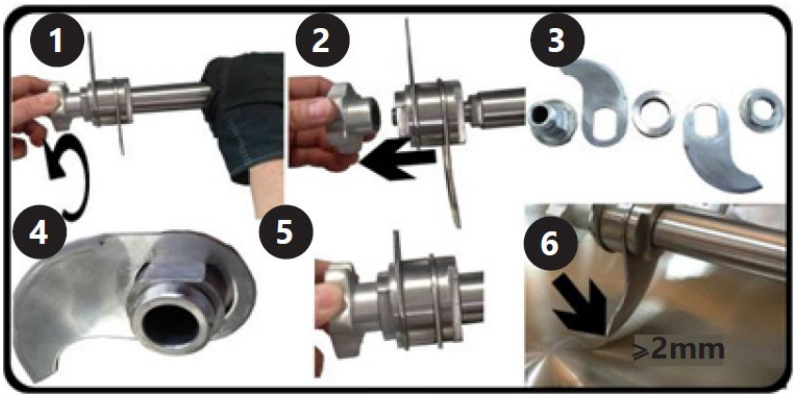
Skru av knotten som fester låseskilleveggen, og trekk deretter skilleveggen ut. Når du fester den, sørg for at skilleveggen er vippet nedover og at den er satt helt inn. Fest den deretter på plass med knappen. Når du er ferdig, sørg for at knivbladet går jevnt gjennom sporene i skilleveggen - dvs. at ingenting sliper mot det eller blokkerer det.

Montering/demontering og plassering av parabolen



Åpne tallerkenlokket, og vri deretter fatet skrått med klokken til det føles løst. Løft den så litt opp og trekk den ut. Når du setter den på igjen, sørg for at den klikker inn i festet ved å vri den mot klokken til den ikke kan dreies lenger.

Knivmontering/demontering og innstilling



Åpne først tallerkenlokket og fjern om nødvendig selve fatet (se ovenfor). Blokker knivskaftet med hånden eller et verktøy. Skru av knivskaftholderen og fjern knivkomponentene fra basen. Hvis det er nødvendig å stille inn avstanden mellom kniven og fatet, bruk et verktøy for å løsne mutteren. Riktig avstand mellom knivbladene og skiven skal være lik/eller større enn 2 mm. Når den er riktig installert, skal det ikke være plass mellom knivbasen og hovedskaftet.

3.4. Bruk av enheten

Åpne dekselet, sørg for at bladet er riktig installert.
Legg produktene som skal hakkes i bollen og ikke overskrid bollens kapasitet.
Lukk lokket.

Koble enheten til strømforsyningen (enhetsstrømindikatoren vil lyse).
Start enheten ved å trykke på den grønne START-knappen, (enhetens arbeidsindikator vil lyse), brettet vil rotere mot klokken, og kniven vil dreie med klokken. Maskinen skal fungere jevnt uten unormal lyd. Hvis du hører en unormal lyd, må du umiddelbart slå av enheten og trekke ut støpselet.
Før hver operasjon, sørg for at det kun er matingredienser i bollen, dette er for å unngå skade på knivene eller andre deler.
Hvis det er nødvendig å kutte produktene finere, forleng driftstiden til enheten til ønsket resultat er oppnådd.
Etter at hakkingen er ferdig, slå av enheten ved å trykke på den røde STOPP-knappen.
For å fjerne det hakkede produktet, fjern det fra fatet med en skje. Restene av de oppsamlede produktene kan også fjernes ved hjelp av skilleveggen eller (om nødvendig) ved å demontere fatet ved først å slå av enheten med den røde STOPP-knappen. Når du ikke bruker enheten på lang tid, kobler du støpselet fra strømkilden.

Hvis enheten vibrerer under drift og/eller hakker unøyaktig, slå den av og kontroller tilstanden til knivene, og bytt dem ut om nødvendig. Hvis enheten stopper under drift, slå den av umiddelbart med STOP-knappen og diagnostiser årsaken til fastkjøring. Først etter at problemet er løst, er det trygt å fortsette å bruke enheten.

Dekselet må lukkes før motoren slås på.

Vask enheten etter hver bruk.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
   - Vent til de roterende elementene stopper.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
j) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
k) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
l) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Matberedare
Modell	RCBC-5V3
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	550
Volym [L]	5
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	520 x 420 x 530
Vikt [kg]	51

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd skyddshandskar.
	Använd ett justerbart skydd.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!

	OBS! Risk för att handen kläms!
	Använd endast inomhus.
	Klass I skydd.
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Matberedare

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
e) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
f) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.

g) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
i) Håll apparaten borta från barn och djur.
j) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
e) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
g) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
h) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
h) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
i) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
j) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
k) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
l) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
m) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
n) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
o) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
p) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
q) Överbelasta inte apparaten.

r) För att förebygga skador, iaktta alltid vederbörlig försiktighet när du utför underhåll på enheten och i synnerhet vid hantering av skärskivorna.
s) Pressa aldrig matvaror på bladet med en hand eller annan kroppsdel, använd en påskjutare.
t) Använd inte enheten utan påskjutaren när en liten köttbit återstår att skiva.
u) Ta inte farliga positioner, bladet kan orsaka skada.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

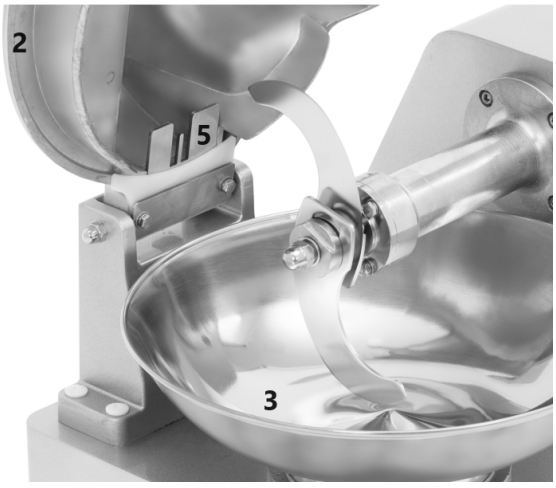
3. Riktlinjer för användning

Produkten är designad för att skiva grönsaker, frukt och färskt, ofrossat, benfritt kött.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten





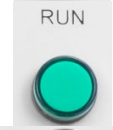


1 – Kontrollpanel; **2** – Lock; **3** - Skål; **4** - Knopp för att fästa den blockerande partitionen; **5** – Blockering av partition

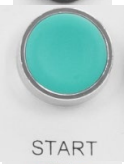
Kontrollpanel:



Strömindikatorlampa.



Arbetsindikatorlampa.



Startknapp.



Stoppknapp. När strömbrytaren trycks in kopplas strömmen bort och knappen låses i angivet läge. För att låsa upp den, vrid den i pilarnas riktning.

3.2. Förberedelser för användning

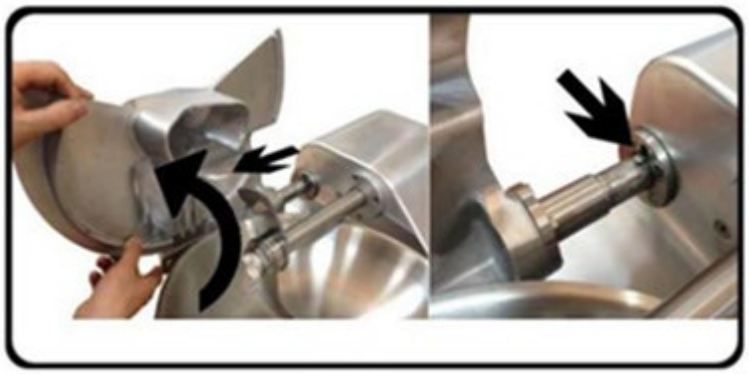
APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.
Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

3.3. Montering av apparaten

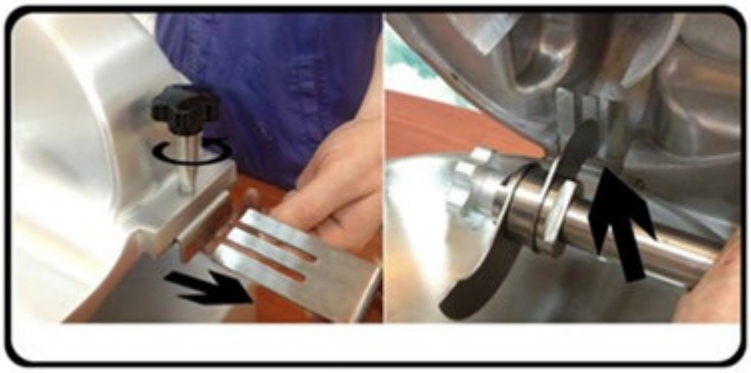
OBS : alla procedurer relaterade till montering, demontering eller underhåll bör endast utföras med enheten avstängd, med kontakten urkopplad från strömkällan! Utför underhållsarbeten på eller med kniven försiktigt – det finns risk för skador! Skyddshandskar rekommenderas.

Montering/demontering av disklocket



Använd den svarta spaken, öppna disklocket och lyft upp det till vertikalt läge; Dra sedan försiktigt bort den så att stiftet på sin axel går smidigt genom hålen. När du sätter ihop den igen, se till att dess axel är helt införd och att den lätt kan lyftas till vertikalt läge.

Montering/demontering av spärrvägg



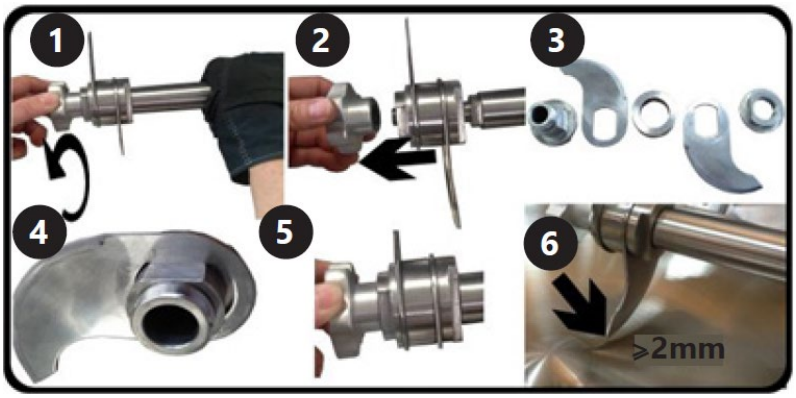
Skruva loss vredet som håller fast låsväggen och dra sedan ut skiljeväggen. När du fäster den, se till att skiljeväggen är lutad nedåt och att den är helt insatt. Fäst den sedan på plats med vredet. När du är klar, se till att knivbladet går smidigt genom skårorna i skiljeväggen - dvs ingenting slipar mot det eller blockerar det.

Montering/demontering och placering av fatet



Öppna disklocket och vrid sedan skålen medurs i vinkel tills den känns lös. Lyft sedan upp den lite och dra ut den. När du sätter tillbaka den, se till att den snäpper fast i fästet genom att vrida den moturs tills den inte kan vridas längre.

Knivmontering/demontering och inställning



Öppna först disklocket och ta vid behov bort själva fatet (se ovan). Blockera knivskaftet med din hand eller ett verktyg. Skruva loss knivaxelhållaren och ta bort knivkomponenterna från dess bas. Om det är nödvändigt att ställa in avståndet mellan kniven och skålen, använd ett verktyg för att lossa muttern. Det korrekta avståndet mellan knivbladen och skivan bör vara lika med/eller större än 2 mm. När den är korrekt installerad bör det inte finnas något utrymme mellan knivbasen och dess huvudskaft.

3.4. Användning av apparaten

Öppna locket, se till att bladet är korrekt installerat.
Lägg produkterna som ska hackas i skålen och överskrid inte skålens kapacitet.
Stäng locket.

Anslut enheten till strömförsörjningen (enhetens strömindikator tänds).
Starta enheten genom att trycka på den gröna START-knappen, (enhetens funktionsindikator tänds), brickan kommer att rotera moturs och kniven kommer att vridas medurs. Maskinen ska fungera smidigt utan något onormalt ljud. Om ett onormalt ljud hörs, stäng omedelbart av enheten och dra ur kontakten.
Före varje operation, se till att endast matingredienser finns i skålen, detta för att förhindra skador på bladen eller andra delar.
Om det är nödvändigt att hacka produkten finare, förläng enhetens drifttid tills önskat resultat erhålls.
Efter att hackningen är klar, stäng av enheten genom att trycka på den röda STOP-knappen.
För att ta bort den hackade produkten, ta bort den från skålen med en sked. Rester av de ackumulerade produkterna kan också tas bort med hjälp av skiljeväggen eller (om nödvändigt) genom att ta isär skålen genom att först stänga av enheten med den röda STOPP-knappen. När du inte använder enheten under en längre tid, koppla ur kontakten från strömkällan.

Om enheten vibrerar under drift och/eller hackar felaktigt, stäng av den och kontrollera knivarnas skick och byt ut dem vid behov. Om enheten stannar under drift, stäng av den omedelbart med STOP-knappen och diagnostisera orsaken till störningen. Först efter att problemet har åtgärdats är det säkert att fortsätta använda enheten.

Locket måste stängas innan motorn startas.

Tvätta enheten efter varje användning.

3.5. Rengöring och underhåll

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
   - Vänta tills de roterande elementen stannar.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
j) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
k) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
l) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Máquina de cortar alimentos
Modelo	RCBC-5V3
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	550
Capacidade [L]	5
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	520x420x530
Peso [kg]	51

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Coloque luvas de proteção.
	Utilize uma proteção ajustável.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!

	ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!
	Utilizar apenas em espaços interiores.
	Proteção classe I.
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Máquina de cortar alimentos

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
c) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
e) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar no posto de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle sobre o dispositivo).

f) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
j) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
e) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
f) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
g) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
h) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
b) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
h) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
i) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
j) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

k) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
l) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
m) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
n) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
o) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
p) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
q) Não sobrecarregar o aparelho.
r) Para evitar lesões, tenha sempre o devido cuidado ao realizar a manutenção do aparelho e, principalmente, ao manusear os discos de corte.
s) Nunca pressione produtos comestíveis na lâmina com a mão ou outra parte do corpo, use um empurrador.
t) Não opere o aparelho sem o empurrador quando ainda houver um pequeno pedaço de carne para ser fatiado.
u) Não tome posições perigosas, a lâmina pode causar ferimentos.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

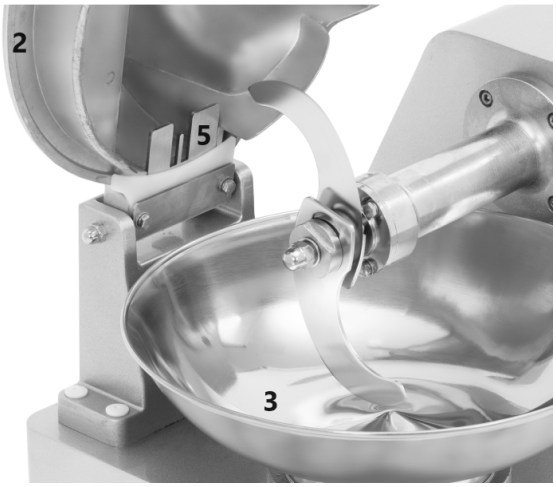
3. Orientações de utilização

O produto foi desenvolvido para fatiar vegetais, frutas e carnes frescas, descongeladas e desossadas.
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo





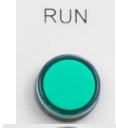


1 – Painel de controle; **2** – Capa; **3** - Tigela; **4** - Botão para fixação da divisória de bloqueio; **5** – Bloqueio de partição

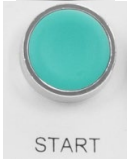
Painel de controle:



Luz indicadora de energia.



Luz indicadora de funcionamento.



Botão de início.



Botão de parada. Quando o interruptor é pressionado, a alimentação é desligada e o botão é travado na posição especificada. Para destravá-lo, gire-o na direção das setas.

3.2. Preparação para utilização

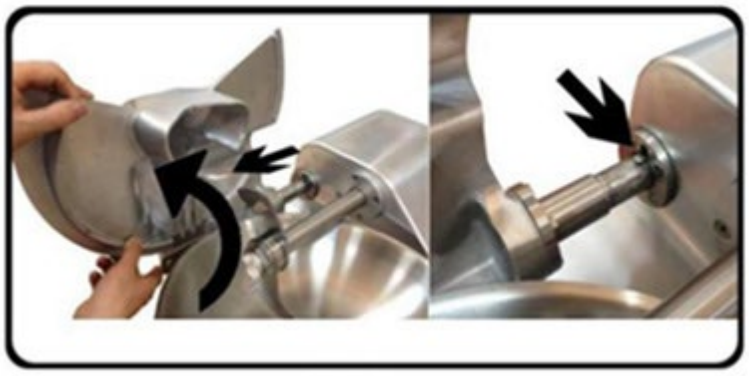
LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.
Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

3.3. Montagem do aparelho

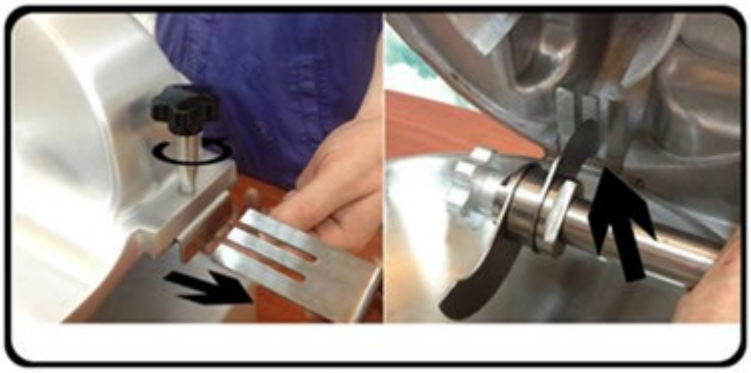
ATENÇÃO : todos os procedimentos relacionados à montagem, desmontagem ou manutenção devem ser realizados somente com o aparelho desligado, com o plugue desconectado da fonte de alimentação! Realize trabalhos de manutenção na faca com cuidado - existe risco de ferimentos! Luvas de proteção são recomendadas.

Montagem/desmontagem da tampa do prato



Utilizando a alavanca preta, abra a tampa do prato colocando-a na posição vertical; em seguida, puxe-o com cuidado para que o pino em seu eixo passe suavemente pelos orifícios. Ao remontá-lo, certifique-se de que seu eixo esteja totalmente inserido e possa ser facilmente levantado até a posição vertical.

Montagem/desmontagem da partição de bloqueio



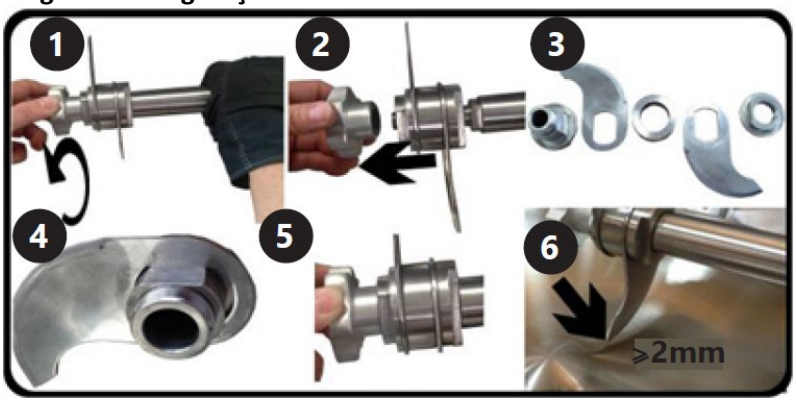
Desparafuse o botão que prende a divisória de travamento e puxe a divisória para fora. Ao fixá-la, certifique-se de que a divisória esteja inclinada para baixo e totalmente inserida. Em seguida, fixe-o no lugar com o botão. Quando terminar, certifique-se de que a lâmina da faca passe suavemente pelas ranhuras da divisória - ou seja, nada a pressione ou bloqueie.

Montagem/desmontagem e posicionamento do prato



Abra a tampa do prato e gire o prato no sentido horário em um ângulo até que fique solto. Em seguida, levante-o um pouco e retire-o. Ao reinstalá-lo, certifique-se de que ele se encaixe no suporte girando-o no sentido anti-horário até que não possa mais ser girado.

Montagem/desmontagem e configuração da faca



Primeiro, abra a tampa do prato e, se necessário, retire o próprio prato (veja acima). Bloqueie o eixo da faca usando a mão ou uma ferramenta. Desparafuse o suporte do eixo da faca e remova os componentes da faca de sua base. Caso seja necessário definir a distância entre a faca e o prato, utilize uma ferramenta para afrouxar a porca. A distância correta entre as lâminas da faca e o disco deve ser igual ou superior a 2 mm. Quando instalada corretamente, não deve haver espaço entre a base da faca e seu eixo principal.

3.4. Utilização do dispositivo

Abra a tampa e certifique-se de que a lâmina esteja instalada corretamente.
Coloque os produtos a serem picados na tigela e não ultrapasse a capacidade da tigela.

Fechar a cobertura.
Conecte o dispositivo à fonte de alimentação (o indicador de energia do dispositivo acenderá).
Ligue o dispositivo pressionando o botão verde INICIAR (o indicador de funcionamento do dispositivo acenderá), a bandeja girará no sentido anti-horário e a faca girará no sentido horário. A máquina deve funcionar suavemente, sem qualquer som anormal. Se ouvir um som anormal, desligue imediatamente a unidade e desconecte-a.
Antes de cada operação, certifique-se de que apenas ingredientes alimentares estejam na tigela, para evitar danos às lâminas ou outras peças.
Caso seja necessário picar o produto mais fino, prolongue o tempo de funcionamento do aparelho até obter o resultado desejado.
Após terminar o corte, desligue o aparelho pressionando o botão vermelho STOP.
Para retirar o produto picado, retire-o do prato com uma colher. Os restos de produtos acumulados também podem ser retirados através da divisória ou (se necessário) desmontando o prato desligando primeiro o aparelho com o botão vermelho STOP. Quando você não usar o dispositivo por um longo período, desconecte o plugue da fonte de alimentação.

Se o aparelho vibrar durante o funcionamento e/ou cortar de forma imprecisa, desligue-o e verifique o estado das lâminas, substituindo-as se necessário. Se o dispositivo parar durante a operação, desligue-o imediatamente com o botão STOP e diagnostique a causa do bloqueio. Somente depois que o problema for solucionado é que será seguro continuar a usar o dispositivo.

A tampa deve ser fechada antes de ligar o motor.

Lave o dispositivo após cada uso.

3.5. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
   - Esperar que os elementos rotativos parem.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
j) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
k) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
l) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem.
Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Stolová rezačka
Model	RCBC-5V3
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	550
Kapacita [l]	5
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	520 x 420 x 530
Hmotnosť [kg]	51

1. Všeobecný popis

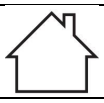
Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranné rukavice.
	Používajte nastaviteľný ochranný kryt.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!

	Používajte iba v interiéri.
	Ochrana triedy I.
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Stolová rezačka

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
e) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
f) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
g) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
j) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
g) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
h) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
b) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
h) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
i) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
j) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
k) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
l) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
m) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.
n) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
o) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
p) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
q) Zariadenie nepreťažujte.
r) Aby ste predišli zraneniam, pri vykonávaní údržby na zariadení, a najmä pri manipulácii s rezacími kotúčmi, vždy venujte náležitú pozornosť.
s) Požívateľné produkty nikdy nepritláčajte na čepeľ rukou alebo inou časťou tela, použite zatláčadlo.
t) Neprevádzkujte zariadenie bez posúvača, keď ešte zostáva nakrájať malý kúsok mäsa.
u) Nezaujímajte nebezpečné polohy, čepeľ môže spôsobiť zranenie.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

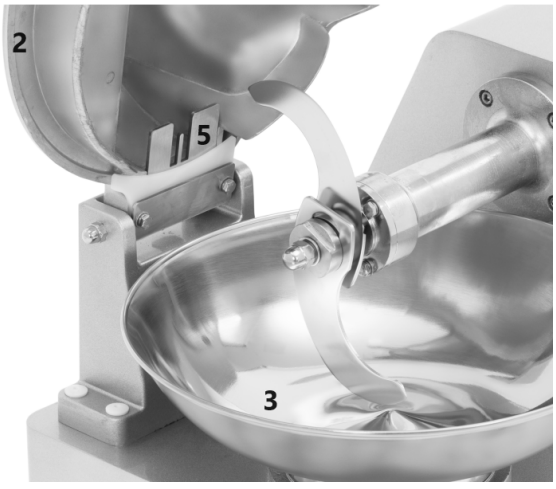
3. Pokyny na používanie

Výrobok je určený na krájanie zeleniny, ovocia a čerstvého, nemrazeného mäsa bez kostí.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

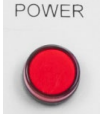




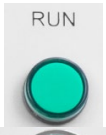


1 – Ovládací panel; **2** – Kryt; **3** - Miska; **4** - Gombík na pripevnenie blokovacej prepážky; **5** – Blokovacia partícia

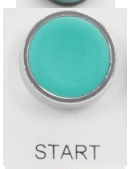
Ovládací panel:



Kontrolka napájania.



Pracovná kontrolka.



tlačidlo Štart.



Tlačidlo Stop. Po stlačení spínača sa napájanie odpojí a tlačidlo sa zablokuje v určenej polohe. Ak ho chcete odomknúť, otočte ho v smere šípok.

3.2. Príprava na použitie

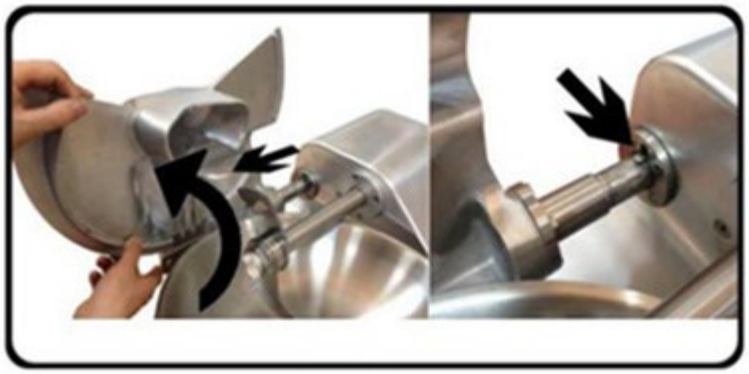
UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.
Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

3.3. Montáž zariadenia

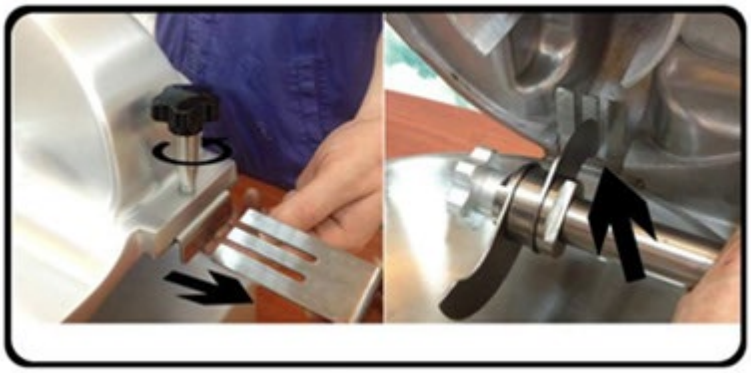
UPOZORNENIE : všetky postupy súvisiace s montážou, demontážou alebo údržbou by ste mali vykonávať iba s vypnutým zariadením, so zástrčkou odpojenou od zdroja napájania! Údržbové práce na noži alebo s nožom vykonávajte opatrne – hrozí nebezpečenstvo poranenia! Odporúčajú sa ochranné rukavice.

Montáž/demontáž krytu riadu



Pomocou čiernej páčky otvorte kryt riadu a zdvihnite ho do zvislej polohy; potom ho opatrne odtiahnite tak, aby kolík na jeho osi hladko prešiel cez otvory. Pri spätnej montáži sa uistite, že je jeho os úplne zasunutá a dá sa ľahko zdvihnúť do zvislej polohy.

Montáž/demontáž blokovacej priečky



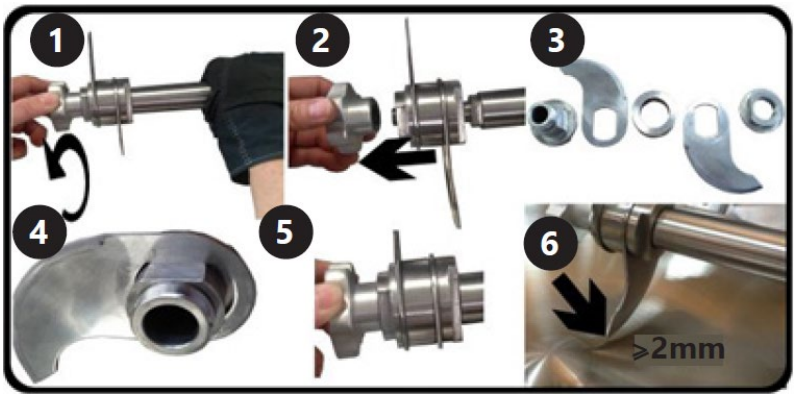
Odskrutkujte gombík, ktorý zaisťuje uzamykaciu prepážku, a potom prepážku vytiahnite. Pri nasadzovaní dbajte na to, aby bola priehradka naklonená nadol a bola úplne zasunutá. Potom ho pripevnite na miesto pomocou gombíka. Po dokončení sa uistite, že čepeľ noža hladko prechádza štrbinami v prepážke – teda nič sa o ňu nebrúsi a neblokuje.

Montáž/demontáž a umiestnenie riadu



Otvorte kryt riadu a potom otočte riad v smere hodinových ručičiek pod uhlom, kým sa neuvoľní. Potom ho trochu nadvihnite a vytiahnite. Pri spätnej montáži sa uistite, že zapadla do držiaka otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, kým sa už nedá ďalej otáčať.

Montáž/demontáž a nastavenie noža



Najprv otvorte kryt riadu a ak je to potrebné, vyberte samotný riad (pozri vyššie). Rukou alebo nástrojom zablokujte hriadeľ noža. Odskrutkujte držiak hriadeľa noža a vyberte súčasti noža z jeho základne. Ak je potrebné nastaviť vzdialenosť medzi nožom a miskou, použite nástroj na uvoľnenie matice. Správna vzdialenosť medzi čepeľami noža a kotúčom by mala byť rovná/alebo väčšia ako 2 mm. Pri správnej inštalácii by medzi základňou noža a jeho hlavným hriadeľom nemal byť žiadny priestor.

3.4. Používanie zariadenia

Otvorte kryt a skontrolujte, či je čepeľ správne nainštalovaná.
Vložte produkty na sekanie do misy a neprekračujte kapacitu misy.

Zatvorte kryt.
Pripojte zariadenie k zdroju napájania (rozsvieti sa indikátor napájania zariadenia).
Spustite zariadenie stlačením zeleného tlačidla ŠTART (indikátor činnosti zariadenia sa rozsvieti), podnos sa bude otáčať proti smeru hodinových ručičiek a nôž sa bude otáčať v smere hodinových ručičiek. Stroj by mal fungovať hladko bez akéhokoľvek neobvyklého zvuku. Ak počujete nezvyčajný zvuk, okamžite zariadenie vypnite a odpojte ho.
Pred každou operáciou sa uistite, že v miske sú iba prísady do jedla, aby sa predišlo poškodeniu čepelí alebo iných častí.
Ak je potrebné produkt nasekať jemnejšie, predĺžte prevádzkový čas zariadenia, kým nedosiahnete požadovaný výsledok.
Po dokončení sekania vypnite zariadenie stlačením červeného tlačidla STOP.
Ak chcete nasekaný produkt odstrániť, vyberte ho z misky pomocou lyžice. Zvyšky nahromadenej plodiny je možné odstrániť aj pomocou prepážky alebo (ak je to potrebné) rozobratím riadu tak, že najskôr zariadenie vypnete červeným tlačidlom STOP. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, odpojte zástrčku od zdroja napájania.

Ak zariadenie počas prevádzky vibruje a/alebo seká nepresne, vypnite ho a skontrolujte stav nožov a v prípade potreby ich vymeňte. Ak sa zariadenie počas prevádzky zastaví, ihneď ho vypnite tlačidlom STOP a diagnostikujte príčinu zablokovania. Až po odstránení problému je bezpečné pokračovať v používaní zariadenia.

Pred spustením motora musí byť kryt zatvorený.

Po každom použití prístroj umyte.

3.5. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
   - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
j) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
k) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
l) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com